Nanachan~
Thank you for everything you've done for the group and for me. It's been awesome working with you so far and I'm sure will continue to be in the future. All the best wishes for a very Happy Birthday!
-Arty
Thank you so much for everything you've done for AWM. What will we ever do without you? Have a wonderful birthday and hope you have an awesome trip to Japan ^_^
Nanachan~
Mierin
Happy Birthday! It's great to be working with you!
-Luuds
happy birthday nana-chan thanks for all your hardwork and helping me whenever i have questions
hope everything is great and have a wonderful year ahead
-yukibaby
Dear Nanachan, Happy b-day! Wish you have the best day around the people you care about Thank you so much for what you've done for the group, don't know what we'll do without you Be happy, and save us some cake! XD All my love
~Tye
Happy birthday Nana-chan! Been a pleasure working with you--thanks for taking over the helm when Perch had to take a break, you did an awesome job of getting AWM's engines revving up again Have a good day and a great year ahead! <3 anappletree
Happy Birthday Nanachan!! You're an awesome and important part of A Willful Muse Youre always helping me with translations and wouldn't be able to get so much done so quickly without you managing everything I hope you get all you wish for on your birthday! You deserve it!!!
-Star Light
Happy Birthday! It has been wonderful working with you! You've been one of the nicest members I have met. I really hope we can get along again this year. I hope you have a wonderful birthday
~Mandy
Happy Birthday! Thanks so much for everything you do Hope you have a wonderful year and amazing twk!
~RikKastor
Happy birthday Nanachan!! Best Wishes Love,
-Blaze
Happy Birthday Nanachan!!! Hope you have the greatest one ever =D!!! Cake and ice cream and Happy Birthday song and another year of fun! Birthdays! (Meanwhile, Goodness!)
-BillBarry
Happy Birthday Nanachan! You've been a great leader and pillar for AWM especially during the time of Perch's absence and it's been a great joy to be working with you! Hope you have a wonderful birthday~!
-Katie
Thank you for everything! Happy Birthday! Enjoy your special day ^^v
HAPPY BIRTHDAY NANACHAN! THANKS FOR EVERYTHING YOU'VE DONE FOR US AND FOR KEEPING US ALL TOGETHER! I HOPE YOU HAVE FUN TODAY AND THAT ALL YOUR WISHES COME TRUE~ <3
MISSA
happy birthday nanachan!! ^_^ I swear, this person is the perfect example of a multitasking person - translates insanely fast for a handful of projects, heads the AWM staff excellently, schedules weekly releases - and we're not even considering that she has a real life outside manga scanlation or so I think XD
thank you for taking care of me during my stay here at AWM have a wonderful and memorable birthday celebration!! n_n
best of wishes,
~ice_cold~
Have a happy birthday, very happy birthday, Lots of love, good health and why not? money !!! You deserve all the happiness
Strawberry
Happy Birthday Nanachan
With love <3
From the staff at A Willful Muse

yo!

YUMIRE

and

MAZYLORON

HAPPY BIRTHDAY!!!

FLOWER COMICS

藤原 晶

眠れぬ夜はノックして 2

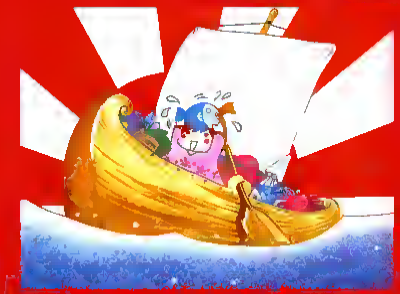
FLOWER COMICS

ISBN4-09-135634-6

C9979 ¥390E

9784091356345

1929979003906



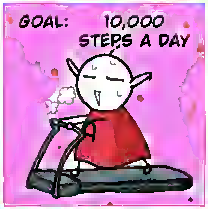
Alice Dreams
...It's more than just a fantasy...

Like what you see? Be a part of it!
Now recruiting Translators!
Join us at www.alicedreams.net

COMIC for YOUNG GIRLS

◀◀◀ ▶▶▶

http://www.petitcomic.com



FUJIWARA AKIRA

DUE TO THE LACK OF EXERCISE WHILE WORKING ON THIS SERIES, I FOUND MY BODY WEIGHT AND BODY FAT PERCENTAGE SHOOTING UP! SO I BOUGHT A TREADMILL TO WORK OUT ON, AND NOW I EVEN DRINK SLIMMING' TEA EVERYDAY. IF I CAN'T LOSE WEIGHT EVEN AFTER DOING ALL THIS, THEN WHAT SHOULD I DO?

2

NEMURENU YORU WA KNOCK SHITE

②

CONTENTS

5TH NIGHT: TO SAY YES? OR TO PUSH HIM AWAY?! ——— 6

SIXTH NIGHT: SUMMER MEANS FIRST TIME!? ——— 41

7TH NIGHT: ARATA'S WILD AMIBITIONS?! ——— 81

FINAL NIGHT: SHIROKISHISOU FOREVER ——— 115

ADULT'S REASONS ——— 151

A SLEEPLESS NEW YORK NIGHT ——— 185

CHARACTER

TOMINAGA KOMAKI

A STUDENT AT THE UNIVERSITY OF MIKADO, AND THE GIRLFRIEND OF KUTSUO. SHE IS ALSO THE LANDLADY OF SHIROKISHISOU.

ICHIMATSU KUTSUO

KOMAKI'S BOYFRIEND. TALL, HANDSOME AND RICH; HE IS THE MOST POPULAR MALE STUDENT ON CAMPUS.

SHINDOU ARATA

HE CONSIDERS KOMAKI TO BE HIS 'UNDERLING', AND HAS ALWAYS BEEN CONSIDERED HER MORTAL ENEMY. HE'S RETURNED TO JAPAN FROM ABROAD, AND NOW LIVES AT SHIROKISHISOU.

STORY

KOMAKI, A PETITE, BABYFACED THIRD YEAR UNIVERSITY STUDENT, WORKS AS THE CARETAKER OF SHIROKISHISOU. HER SCHOOLMATE, AND EVERY GIRL'S DREAM BOY, THE HANDSOME, INTELLIGENT AND KIND ICHIMATSU KUTSUO, HAS MOVED INTO SHIROKISHISOU! WHO WOULD HAVE GUESSED THAT KUTSUO AND KOMAKI WOULD BECOME A COUPLE? <3

A RIVAL APPEARS! BUT THE COUPLE DO NOT YIELD AND INSTEAD GROW CLOSER THAN EVER. EVENTUALLY, HE PROPOSES TO HER...?!

NEMURENU YORU WA KNOCK SHITE
5TH NIGHT:
TO SAY YES? OR TO PUSH HIM AWAY?!

KOMAKI, LET'S GET MARRIED!
HUH?
GET MAR-RIED?
OH, OKAY. I WILL.
GULP
YAY!
EEK!
KOMAKI, I LOVE YOU SO MUCH!
THANKS!

YOU ARE THE ONLY ONE FOR ME.
I NEED YOU SO MUCH.
THEN, WE HAVE TO GO PAY MY PARENTS A VISIT.
HUH?!
DID HE JUST PROPOSE TO ME?
HEART RACING
IT'S JUST LIKE A DREAM.
PINCH
YEAH
THANK YOU FOR SAYING YES!

I'LL GIVE THEM A CALL NOW!
GOOD NEWS CAN'T BE LEFT WAITING!
ICHIMATSU-KUN!
RUNS OFF
DON'T WORRY; THEY'RE REALLY NICE.
SO I HAVE TO MEET THEM?!
SAW THAT ON TV
FLAIL
FLAIL
MY NAME'S TOMINAGA KOMAKI
A THIRD YEAR IN UNIVERSITY
LEFT BEHIND
MEETING ? HIS PARENTS?
ICHIMATSU-KUN AND I MET FEBRUARY OF THIS YEAR.
WHILE I WAS THE CARETAKER OF "SHIROKUSHOU"
ICHIMATSU-KUN IS ONE OF THE MOST POPULAR AND GOOD LOOKING BOYS AT THE UNIVERSITY OF YAKADO
AND FOR A SHORT AND DUMB GIRL LIKE ME, HE WAS ABSOLUTELY UNATTAINABLE
IT WAS A COINCIDENCE THAT HE MOVED IN THERE!
SO RIGHT FROM THE START I WAS DETERMINED NOT TO FALL FOR HIM.
HIKI, JUST GIVE UP ON HIM
KYA! KOMAKI, IT'S ICHIMATSU-KUN.
OMG LOOK! HE'S SO HANDSOME!
HE DEFINITELY HAS A GIRLFRIEND ALREADY

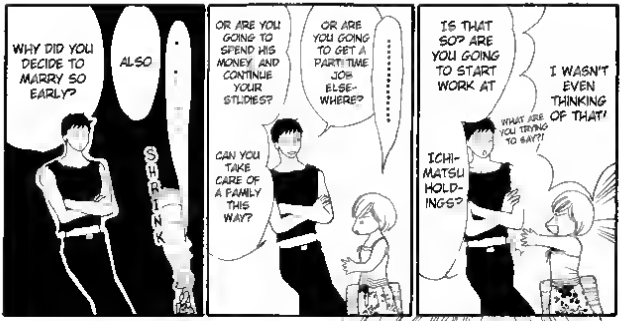
BUT ICHIMATSU-KUN STILL FELL IN LOVE WITH ME - HE CHOSE ME.
PER-HAPS ...
I WAS TOO CAUGHT UP IN THE MOMENT AND SAID YES TO HIM WITHOUT THINKING...
WILL THINGS BE ALL RIGHT?
ONLY START-ING TO WORRY NOW...
KNOCK DING KNOCK DONG
KOMA-KI ARE YOU AT HOME?
NEXT DAY
ARE YOU KOMAKI-CHAN??
CREAK
COMING!
I'M KUTSUO'S MOM!
I'M KUT-SUO'S DAD!

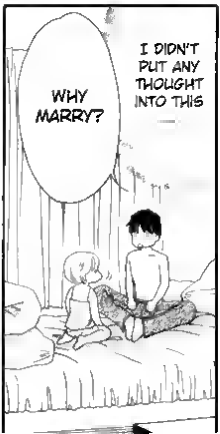
SHE'S SUCH A PURE GIRL,
JUST LIKE YOU SAID SHE WAS.
KOMAKI-CHAN, HAS KUTSUO CAUSED YOU ANY TROUBLE?
HAHA?
I CALLED THEM YESTERDAY AND HERE THEY ARE
FLAP FLAP FLAP
KUTSUO!
AND I'M DRESSED SO ASUALLY
I'M NOT EVEN MENTALLY PREPARED!
I WAS SO GLAD FOR YOUR HELP. I'M SO PROUD OF YOU!
SORRY
ARE YOU TALKING ABOUT THAT ISSUE WITH THE 30 BILLION YEN?
WHY DIDN'T YOU TELL ME ABOUT THE COMPANY ISSUES?
YOU NEED TO BE SCOLDED!
YOU NEED TO PROVIDE ME THESE THINGS
HA HA
AND THEY GET ALONG SO WELL.
WOW, SUCH UNDERSTANDING PARENTS ...
THEY'RE SUCH A DAZZLING FAMILY!
I EVEN THOUGHT THEY'D OBJECT.

PREVIOUSLY I USED TO WONDER WHY KUTSUJO HAD SUCH A GREAT DEAL OF RESPECT FOR HIS PARENTS
NOW, I SEE WHY...
SO YOU SECRETLY WENT AND GOT YOURSELF A GIRLFRIEND
KOMAKI!
I'M SO HAPPY THAT WE'VE GOTTEN THEIR APPROVAL!
HUH?
YEAH
YEAH
THEN, LET'S GO VISIT YOUR PARENTS!!
WHAT?!
I JUST CALLED THEM AND THEY SAID OKAY!
SORRY ABOUT THAT, WE WERE ONLY FREE TODAY.
KOMAKI'S HOUSE
ICHI-
ICHIMATSU HOLDINGS ?!?!
HE'S THE HEIR!?
KOMAKI, COME HERE FOR A BIT.
YES, I HOPE WE WILL GET ALONG WELL FROM NOW ON
HERE'S SOMETHING TO CONVEY OUR GRATITUDE

AND THEY LOOK PRETTY FRIENDLY, TOO!
THEY'RE SO FUNNY!
HAHAHAHAHAHA
YOU MUSTN'T LOSE HIM!!
NOT A FINE YOUNG MAN LIKE HIM!
BIG RACKET
DAD MOM! YOU'RE TOO LOUD!
THIS IS TORTURE!
WELL DONE, KOMAKI!
YOU DIDN'T GO TO UNIVERSITY FOR NOTHING!
HOW ABOUT THOSE FROM TIFFANY'S?
WEDDING RINGS?!
HUH?
OR WOULD YOU PREFER THOSE FROM BVLGARI?
WE HAD A DISCUSSION WHILE WAITING FOR YOU SHALL WE GO GET OUR WEDDING RINGS AFTER THIS?
SORRY TO KEEP YOU WAITING
KOMAKI!
S-SORRY ABOUT THAT
DID THEY HEAR THAT?
OH CRAP
EVENTUALLY BOUGHT ONE
AND THUS
OUR MARRIAGE PREPARATIONS BEGAN.
WEDDINGS MAGAZINE
OH, THIS THE AMOUNT DOESN'T MATTER.
BECAUSE THERE ISN'T MUCH TIME
PLEASE ACCEPT THIS DOWRY
GRIN
THERE'S NO REASON FOR YOU TO CARE SO MUCH ABOUT THAT!
AT UNIVERSITY
I'LL SET UP YOU WITH SOMEONE
I CAN'T BELIEVE THIS!
WHY YOU SON-
YES, NO
IT'S OKAY,
IT DOESN'T MATTER
SEE YOU LATER!
KICK
!!

GETTING MARRIED IS SUCH A PAIN!
OI.
SURELY I CAN'T BE TIRED ALREADY?!
WHAT? I SIGHED?
SIGH.
HOW I WISH THEY WOULD SLOW THINGS DOWN A LITTLE
PERHAPS IT'S JUST THAT THINGS ARE GOING TOO FAST
WHO IS IT?
YOU GAVE ME A FRIGHT!
OH ITS YOU.
I DIDN'T THINK THINGS WOULD GO THIS WELL WITH YOU TWO
YOU'VE GROWN UP
FROM NOW ON YOU WON'T HAVE TO WORRY ABOUT YOUR LIVING EXPENSIVES
YOU HAVE A PROBLEM WITH THAT?
ARE YOU REALLY GONNA MARRY ICHIMATSU?
THAT FELLOW'S PARENTS WERE SO EXCITED, THEY GAVE WEDDING COOKIES TO THE WHOLE BLOCK
!!
H-HOW'D YOU KNOW?!


WHY DID YOU DECIDE TO MARRY SO EARLY?
ALSO
SHRINK
OR ARE YOU GOING TO SPEND HIS MONEY AND CONTINUE YOUR STUDIES?
CAN YOU TAKE CARE OF A FAMILY THIS WAY?
OR ARE YOU GOING TO GET A PART-TIME JOB SOMEWHERE?
IS THAT SO? ARE YOU GOING TO START WORK AT
ICHI-MATSU HOLDINGS?
I WASN'T EVEN THINKING OF THAT!
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?!



WHAT ARATA SAID IS TRUE.

I BET HE PROPOSED, AND YOU JUST SAID YES.

THAT'S PROBABLY WHAT HAPPENED, SINCE YOU'RE NOT THE SORT WHO HAS STRONG OPINIONS ANYWAY

THAT'S BECAUSE I LOVE YOU
INSTANT ANSWER
HE'S SO STRANGE!
OH- IS THAT SO
I'D BE THE FIRST ONE YOU'D CALL!
AND ALSO SHOULD YOU GET INTO TROUBLE
BECAUSE I WANNA SPEND THE REST OF MY LIFE WITH THE PERSON I LOVE
WHEN WE WALK OUT OF OUR HOUSE, WE CAN FEEL OUR SOULS CONNECT, EVEN THOUGH IT ISN'T A SPECIAL OCCASION. WON'T THAT BE GREAT?
THAT'S TRUE!
EVEN THOUGH YOU'D LAUGH AT ME WHEN I STUB MY TOE,
IT SURE BEATS BEING ALONE WHEN IT HAPPENS
ON THE BALCONY
DON'T YOU USUALLY PLANT SOME CHERRY TOMATOES OR HERBS?
OH, FOR EXAMPLE,
YEAH
YEAH
I'VE STOPPED PRETTY MUCH ALREADY
LOOK. THE TOMATOES HAVE GROWN
IF THE CHERRY TOMATOES ARE RIPE YOU COULD TELL ME IMMEDIATELY

WHAT SHOULD I DO?
THEN WHAT ABOUT OUR HOME, AND UNIVERSITY?
ICHIMATSU-KUN ISN'T LIKE ME HE'S ALREADY THOUGHT OF THE FUTURE.
ICHI MAT SU
WHAT AM I SAYING?
OH, AND I WANT THREE KIDS!
NOTHING NOTHING!
IF YOU WANNA CONTINUE AT UNIVERSITY, WE'LL SPLIT THE HOUSEWORK.
YOU'LL HAVE TO DECIDE FOR YOURSELF WHAT YOU WANNA DO
AND I WILL CONTINUE AT UNIVERSITY
WE MIGHT HAVE TO LIVE SOMEWHERE OTHER THAN "SHIROKISHI-SOU"
OUT IT'LL BE TOO SMALL
WHAT DO I DO? ICHIMATSU-KUN HAS SO MANY DREAMS.
KOMAKI
WE MUST BE HAPPY!
IT'S PROBABLY A NORMAL RESPONSE, THOUGH
I HELPED MY PARENTS EARN 30 BILLION YEN THE LAST TIME.
THEY'LL RETURN IT TO ME BIT BY BIT
OH YEAH
HAHA.
THEN WHERE WILL THE MONEY COME FROM?
IF WE GO ON LIKE THIS WE'LL HAVE TO LIVE OFF OUR PARENTS
DON'T WORRY ABOUT MONEY.

HM?
THAT ROUND FIGURE
KOMAKI!
TA-CHIKA-WA SAN
WHAT ARE YOU DOING?
OH
YOU JUST CAN'T RELAX, CAN YOU?
THIS COULD BE A CASE OF THE WEDDING JITTERS
DON'T WORRY, HE'S A GOOD GUY. EVEN IF YOU GO CRAZY BEFORE THE WEDDING,
HE'LL STILL LOVE YOU
I KNOW THAT.
REALLY?
BUT WHY CAN'T I
BE AS GENUINELY EXCITED AS ICHIMATSU-KUN?"

I REALLY DO LOVE ICHIMATSU-KUN,
BUT IF I MARRY HIM LIKE THIS, I'LL BE JUST AS ARATA SAID I'D BE:
SPINELESS AND EVEN MORE RELIANT ON HIM ..
ICHIMATSU-KUN PROBABLY WILL TELL ME THAT IT'D BE OK NEVERTHELESS, BUT ...
SIGH.
I'M SO CONFUSED!
HEY
BUT,
I WORRY THAT IF I MARRY HIM NOW,
I'LL BE RELYING ON HIM FOREVER.

WHAT DO YOU WANNA BE?
HUH?
I MEAN,
LIKE YOUR HOPES, AND DREAMS, AND WHAT YOU HAVE PLANNED FOR THE FUTURE?
DREAMS

SIGH,
I CAN SEE WHY YOU'RE FRUSTRATED.
WE'RE ADULTS, AND SO MANY THINGS ARE ABOUT TO BEGIN.
IF WE WERE TO BECOME RELIANT ON SOMEONE
ESPECIALLY WHEN YOU'RE ALREADY DISSATISFIED WITH YOUR LIFE, YOU'LL FEEL EVEN MORE EMPTY.
WELL, I HAVE A DATE WITH ARATA, SO I'LL SEE YOU LATER!
TACHIKAWA-SAN IS STILL DATING ARATA..?
SHE'S DEFINITELY BEING DUPED.
WHY WOULD SOMEONE LIKE HER...
AND,
MY DREAMS, HUH.
SHE'S FOUND ME OUT.
ICHIMATSU-KUN! I'VE HEARD
CONGRATULATIONS!
PROFESSOR SASAKI!

GREETINGS!

HELLO, DEAR READERS!

I'M GRATEFUL THAT YOU HAVEN'T ABANDONED VOLUME 2 AND CONTINUE TO SUPPORT US! (I HAVE FAITH IN YOU!)

THIS TIME, THIS INNOCENT GIRL SERIES HAS FINISHED ITS RUN WITHOUT A GLITCH

THANKS FOR WATCHING OVER US!

NOW, PLEASE ENJOY "NEMURENU YORU NI KNOCK WO SHITE" VOLUME 2

CUZ SHE'S SOO CUTE!
YOU LOOK VERY HAPPY
HAVE YOU SEEN HER PICTURE?
SMILES PROUDLY
IT'S LIKE A DREAM! I'LL INTRODUCE HER TO YOU NEXT TIME!!
OH YEAH,
WE WERE THINKING OF HAVING OUR WEDDING THIS YEAR.
COULD YOU GIVE A SPEECH?
FOOTSTEPS

KOMAKI! WHAT DO YOU WANT OUR CEREMONY TO BE LIKE?
WOULD YOU LIKE TO HAVE A CHURCH OR TEMPLE WEDDING?
IT'S HARD TO DECIDE!
HERE IT COMES!
REALLY?
THEN LET'S HAVE IT AT A CHURCH! I'M SURE YOU'LL LOOK BEAUTIFUL IN A GOWN
JUST LIKE THIS
WHAT ABOUT OUR HONEMOON?
THEY'RE BOTH ALL RIGHT
THEN, LET'S GO TO AUSTRALIA!
I REALLY WANT TO HUG A KOALA BEAR
AND RIDE A HOT AIR BALLOON
ANY-WHERE IS FINE
UWAH!
THAT'S GREAT! SHALL WE HAVE A LOOK AT SOME APARTMENTS THEN?
OKAY.
REALLY? THEN LET'S GO VIEW SOME HOUSES! WHERE DO YOU WANT TO LIVE?
UH..
ALSO, DO YOU WANT TO MOVE TO OUR NEW PLACE BEFORE THE WEDDING?
I THINK IT'D BE EASIER IF WE MOVED THERE FIRST.
T-THAT'S TRUE
I THINK YOU'D PREFER SOMEWHERE SPACIOUS. DO YOU WANT TO LIVE IN A NEW PLACE, OR SOMEWHERE OLDISH?
PERSONALLY, I'D PREFER SOMEWHERE CLOSER TO THE UNIVERSITY.

THIS IS TOO MUCH!
HE'S GETTING EXCITED ALL BY HIMSELF MAKING THESE PLANS, LEAVING ME TO THE SIDE
MAYBE ICHIMATSU-KUN KNOWS WHERE HE'S HEADED, BUT I DON'T EVEN KNOW WHERE MY STARTING POINT IS!
WHY DOES ICHIMATSU-KUN MAKE DECISIONS SO EASILY?
OH YEAH, WE HAVE TO BUY FURNITURE
MARRIAGE IS NO SMALL MATTER!
ICHIMATSU-KUN IS AN IDIOT!
KOMAKI, WHAT'S WRONG?
TELL ME IF THERE'S SOMETHING BOTHERING YOU.
OH, UH, ICHIMATSU-KUN.
HAVE A LOOK,
AND PICK ONE OF THOSE IN HERE.
HOUSING NEWS
HOUSING NEWS

ICHIMATSU-KUN
IS AN IDIOT!!!
SLAM
KO-
KOMAKI?
KOMAKI? DID YOU WANT TO HAVE IT AT THE TEMPLE?
NO!
OR DID YOU WANT TO HAVE OUR HONEYMOON IN JAPAN?
NO, NO, NO!
EEEEK!
THEN, WHAT ARE YOU UPSET ABOUT?!
DON'T GIVE ME THOSE!
HUH?
IDIOT?

KOMAKI!
IF YOU DON'T TELL ME WHAT'S WRONG, HOW AM I SUPPOSED TO KNOW?
CRINGE
WE'RE GOING TO BE HUSBAND AND WIFE, SO THERE'S NOTHING WE CAN'T TALK ABOUT.
SNIFF
WE HAVE TO NURTURE THIS RELATION-SHIP.
TO MARRY ICHIMATSU-KUN...
DON'T WANT
EEEK
KOMAKI ?!
I'M SORRY! I WENT TOO FAR!
SNIFF
I DON'T WANT

HUH?
BUT, I DON'T THINK I'M READY FOR MARRIAGE!
HUH?
ALTHOUGH
I DO LOVE YOU
SORRY!
I'M REALLY,
REALLY
HUH?!
DID NOT EXPECT
THIS DOESN'T GET WHAT'S HAPPENING

I'LL REGRET IT FOR THE REST OF MY LIFE!!
IF I WERE TO MARRY YOU LIKE THIS,
I'LL RETURN THE RING!

BAWL
RUNNING
FOOTSTEPS
REGRET

KO-MA-KI!
IT'S EVENING
CLASS IS OVER.
POKU POKU POKU
HEY, YOU LISTENING?
I SAID IT IN THE END...
I'M OFF!
WAS LIKE THAT THE ENTIRE TAY
OH, FORGET IT. YOU'RE HAPPY IN LALA LAND.
IT WAS MY FIRST TIME SEEING ICHIMATSU-KUN LIKE THAT
I DIDN'T THINK THAT ICHIMATSU-KUN WOULD BE SO KEEN ON MARRIAGE.
IT WAS ALL BECAUSE I DIDN'T REJECT HIS PROPOSAL, THUS CAUSING SO MANY OTHER PEOPLE THIS MUCH TROUBLE. WE EVEN BOUGHT THE RINGS...
I DON'T HAVE ANY REASON TO REJECT THE DREAM OF GETTING MARRIED AND FUTURE PLANS.
SUCH CONFLICTING WORDS!
EVEN THOUGH I LOVE HIM, I STILL DON'T WANT TO MARRY YET.
PERHAPS I JUST WANNA LEAD A CAREFREE LIFE?

ICHIMATSU-KUN
UWAAA
I'LL TAKE BACK WHAT I SAID!
I'M SO SORRY
HE'S IN PROFESSOR SASAKI'S LAB
ICHI-MATSU?
I HAVE TO TAKE RESPONSIBLITY FOR WHAT I'VE DONE
I'VE CAUSED ICHIMATSU-KUN SO MUCH EMBARRASSMENT
LAB No. 18
KNOCK
THE DOOR'S OPEN!
LABORATORY No. 18
FOUND IT!
ICHI MAT SU,
I'LL HELP CALM YOU DOWN
WANT SOME TEA?
EVEN IF I HAVEN'T FOUND MY PLACE IN LIFE, I CAN'T SAY SUCH THINGS!
WHAT AM I THINKING?!
I WAS ONLY VENTING MY FRUSTRATIONS ON HIM!

DRINK UP.
CLINK
IT'S RARE SEEING YOU LIKE THIS.
BUT YOU WERE ONLY THINKING OF YOURSELF.

HUH?
ICHI-MAT-SU?
UGH...
IS ICHIMATSU-KUN CRYING?
WHAT'S WRONG?!
S-
SORRY
I WAS JUST
THINKING ABOUT HOW STUPID I WAS.
I'VE ALWAYS
BEEN ALONE SINCE I WAS LITTLE.

TO ENSURE THAT I WASN'T LONELY, THEY BOUGHT MANY PETS FOR ME
TOYS
TRENDY CLOTHES, AND LET ME TAKE CLASSES FOR WHATEVER I WANTED
AND ALSO THE SCHOOLS I WANTED TO ATTEND
THEY DID GIVE ME EVERY-THING I EVER WANTED.
IT WASN'T THAT
THEY DIDN'T DOTE ON ME ENOUGH
HAVE A SAFE TRIP!
MY PARENTS WENT TO WORK EVEN ON NATIONAL HOLIDAYS,
AND THEY SPENT AT LEAST 6 MONTHS ABROAD EACH YEAR.
ONCE IN A WHILE WE'D GET TO MEET, BUT EVEN THAT WAS RE-STRICTED TO THE 30 MINUTES AT BREAKFAST.
I WANTED MY PARENTS TO LOVE ME
SO I WORKED HARD AT EVERYTHING
I CAME IN FIRST IN CLASS AGAIN!
WOW, WELL DONE!
AS TO BE EXPECTED OF MY SON!
YOU'RE NOT SPOILD LIKE OTHER KIDS,
YOU'RE A GOOD BOY!

ICHI-MATSU-KUN
SHOCK
HUH?
HAPPY FAMILY OF MY DREAMS.
THE WARM,
IF I WERE TO BE WITH KOMAKI, WE'D MAKE A GENUINELY HAPPY FAMILY.
I HOPE THAT KOMAKI WILL GIVE ME THOSE INTANGIBLES THAT I'VE BEEN MISSING.
THAT'S WHY,
SO,
I WAS ENVIOUS, SO ENVIOUS
THAT IT NEARLY SUFFO-CATED ME.
BUT,
WHAT I REALLY WANTED WAS
DEAREST KUTSUO, MERRY CHRISTMAS! DADDY AND MOMMY

I WAS JUST BLABBERING!
K-KOMAKI!?
WHEN DID YOU
FORGIVE ME!
I-I DIDN'T MEAN THAT.
LISTEN TO ME!
HOW EMBARRASSING FOR A BOY TO HAVE DREAMS LIKE THAT!
.....
UM
CRASH
!!
I
KNOW WHAT I WANT NOW!
I'LL TELL YOU THIS:
HUH?
IN THE END, YOU WERE THE ONE WHO DIDN'T TELL ME WHAT YOU WERE THINKING DEEP INSIDE

AND THAT'S TO BECOME YOUR WIFE!
HUH?
BUT, I CAN'T MARRY YOU YET!
BECAUSE YOU DIDN'T TELL ME YOUR TROUBLES, AND WERE JUST BOTTLING IT IN WEREN'T YOU!?
AND YOU THOUGHT TELLING ME THAT WOULD MAKE ME UPSET?
THAT'S JUST UNFAIR!
BECAUSE, MEN AND WOMEN ARE DIFFERENT
YOU'RE WRONG!
I HAVEN'T COME TO A POINT WHERE I'M TOTALLY RELIANT ON YOU, SO I KNOW THAT WHAT YOU SAID WAS TRUE
ICHI-MATSU-KUN
I DON'T WANT TO HAVE TO LIVE MY LIFE RELYING ON SOMEBODY.
I ONLY WANT TO BECOME SELF-RELIANT, AND LIVE MY LIFE WELL.

IF THINGS WEREN'T THIS WAY, WE COULDN'T MAKE THE FAMILY THAT YOU WERE DREAMING OF.
SO,
ALL I WANTED WAS TO BE SELF-RELIANT ...
BUT, I WILL STILL HOLD THE HAND OF THE PERSON I LOVE,
SO THAT WE CAN PICK EACH OTHER UP WHEN WE FALL.
THAT'S WHY, WHEN I'M READY TO BE INDE-PENDENT,
AND WHEN I THINK I CAN LIVE BY MY OWN STRENGTH,
AND IF ICHIMATSU-KUN WILL LOVE ME THROUGH ALL THAT,

WHEN THAT TIME COMES,
I'LL BE YOUR BRIDE.
I WANT TO BE STRONG SO I CAN SUPPORT HIM.
YEAH,
I'LL WAIT FOR YOU.
THAT'S MY DREAM RIGHT NOW.

IN THIS WAY, WE DECIDED NOT TO MARRY
BUT WE STILL LOVE EACH OTHER VERY MUCH
THOUGHT I'D LET YOU KNOW.
!!

A FEW DAYS LATER
ARATA

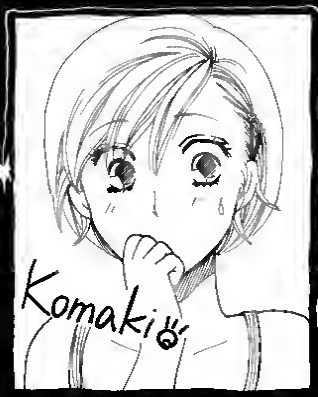
HEY!
ARE YOU SAYING YOU'LL BE EVEN MORE ANNOYING THAN BEFORE?
GAG
IS THAT SO
ANNOYING COUPLE HURRY UP AND BREAK UP!

THINGS JUST KEEP COMING ONE AFTER ANOTHER
A STILL GREATER STORM IS ABOUT TO HIT "SUIROKUSUI-SOU", BUT KOMAKI IS OBLIVIOUS TO THIS
WHY DID I JUST SIGH?

THEY'RE NOT GETTING MARRIED?
SHUTS DOOR
REALLY
TO THINK I CAME OVER JUST TO TELL YOU THIS! UGH, I'M SO ANGRY!!
EVEN THOUGH THEY'RE SO LOVEY-DOVEY
SIGH.

visit us at:
www.alicedreams.net
http://community.livejournal.com/awill4ulmuse
The CREDITS!!
Don't forget to mention...
TRANSLATOR: ANAPPLETREE
PROOFREADER: KKARTH
CLEANER: KITTEH
TYPESETTER: CELEB
QUALITY CONTROL: JUSTFAYE
PROJECT COORDINATOR: KATIE

visit us at:
www.alicedreams.net
http://community.livejournal.com/awill4ulmuse
The CREDITS!!
Don't forget to mention...
TRANSLATOR: LUIDIS
PROOFREADER: BLUEFAIRY
CLEANER: MISSA
TYPESETTER: CELEB
QUALITY CONTROL: JUSTFAYE
PROJECT COORDINATOR: KATIE

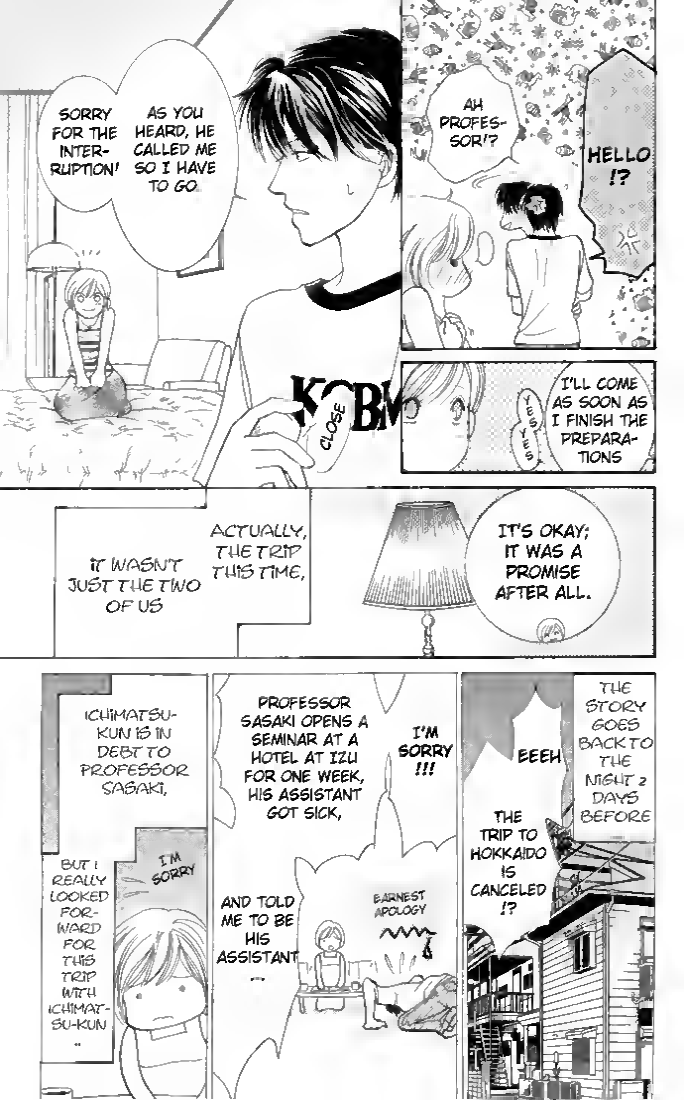


SIXTH NIGHT★
SUMMER MEANS FIRST TIME!?

IZU
IT'S SUMMER,
IT'S VACATION!
WAH WONDERFUL ROOM
KCBMD
AH THE WIND FEELS GREAT!
OF COURSE I'M TOGETHER WITH ICHIMATSU-KUN
YUP!
I'LL LOOK OUTSIDE
SLIDE
THE VIEW MUST BE QUITE GOOD TOO, RIGHT?

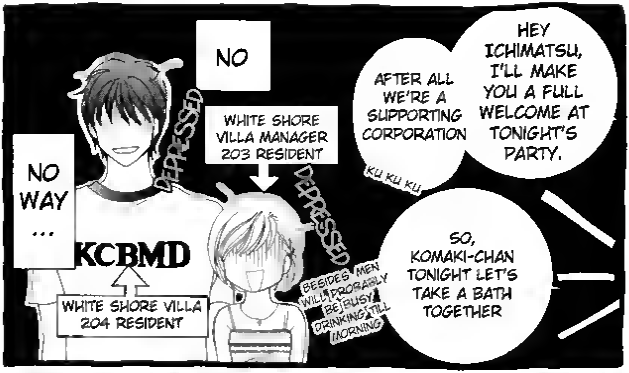
WHAT?
THUMP ...
Tominaga Kensuke (21 years old) for the first time!
EXPERIENCES THE LIFE OF HAVING A BOYFRIEND AT SUMMER HOLIDAYS!!!
AAAH ... SO HAPPY ...
I-ICHIMATSU-KUN, WHAT'S WITH YOU SUDDENLY?
BUT YOU'RE SO CUTE YOU'RE TEMPTING ME
HEEEE
KISS
!!
.....

IT'S OUR FIRST SUMMER TOGETHER
SINCE I STARTED DATING WITH ICHIMATSU-KUN
AAH! WHAT'S THIS
SHIT!!
KCBMD
HELTER-SCELTER
I HAVE A PEELING,
THAT THIS SUMMER WILL BE THE BEST OF ALL
WHAT?
COME ON, IN THIS POSTURE, PERVERT.
ACTUALLY, YESTERDAY WE MADE A PROMISE ABOUT THE FUTURE,
OUR MAKING OUT REACHES THE MAXIMUM!
KYA WHAT ARE YOU DOING
YOUR PUNISHMENT
KCBMD
KISS RAIN
AAH


HELLO !?
AH PROFESSOR!?
I'LL COME AS SOON AS I FINISH THE PREPARATIONS
YES YES
AS YOU HEARD, HE CALLED ME SO I HAVE TO GO.
SORRY FOR THE INTERRUPTION!
CLOSE
IT'S OKAY; IT WAS A PROMISE AFTER ALL.
ACTUALLY, THE TRIP THIS TIME,
IT WASN'T JUST THE TWO OF US
THE STORY GOES BACK TO THE NIGHT 2 DAYS BEFORE
EEEH
THE TRIP TO HOKKAIDO IS CANCELED !?
I'M SORRY !!!
PROFESSOR SASAKI OPENS A SEMINAR AT A HOTEL AT IZU FOR ONE WEEK, HIS ASSISTANT GOT SICK,
EARNEST APOLOGY
AND TOLD ME TO BE HIS ASSISTANT ...
ICHIMATSU-KUN IS IN DEBT TO PROFESSOR SASAKI,
I'M SORRY
BUT I REALLY LOOKED FORWARD FOR THIS TRIP WITH ICHIMATSU-KUN ..

WE WERE ABLE TO GET SUCH A GOOD ROOM THE TWO OF US
I'M GLAD I ASKED HIM
THE PROFESSOR PAYS FOR THE ROOM TOO
♫
EH THEN,
IS IT OKAY IF I COME WITH YOU,
I WON'T BE A BOTHER
COME ON, GET UP!!
YOU'RE NOT GOING TO SLEEP TILL NOON!
THEN I'LL JUST WALK AROUND
伊豆
OPEN
YOU'RE NOISY
...

WH-
WHY ARE YOU TWO HERE!?
TACHIKAWA-SAN WITH ARATA!?
WAAH
KOMAKI-CHAN YOU'RE HERE WITH ICHIMATSU-KUN TOO
I WOULDN'T HAVE COME TO SUCH A NOISY PLACE IF IT WASN'T FOR WORK.
WHY ARE YOU FRIGHTENED?
DIDN'T YOU KNOW THAT HUNTER MEDICINE MANUFACTURE IS ALSO PARTICIPATING IN THE SEMINARS?
WHITE SHORE VILLA 202 RESIDENT SHINDOU ARATA (20)
HUNTER MEDICINE MANUFACTURE
WHITE SHORE VILLA 102 RESIDENT TACHIKAWA SUZUKO (26)
WHAT YOU'D EXPECT FROM A FOREIGN COMPANY, RIGHT?
THEY EVEN MANAGE TO COUNT FOR THE GIRLFRIENDS, RIGHT?
GREAT DIFFERENCE WITH THE COMPANIES IN JAPAN


NO
NO WAY ...
KCBMD
WHITE SHORE VILLA 204 RESIDENT
WHITE SHORE VILLA MANAGER 203 RESIDENT
DEPRESSED
DEPRESSED
AFTER ALL WE'RE A SUPPORTING CORPORATION
KU KU KU
HEY ICHIMATSU, I'LL MAKE YOU A FULL WELCOME AT TONIGHT'S PARTY.
SO, KOMAKI-CHAN TONIGHT LET'S TAKE A BATH TOGETHER
BESIDES MEN WILL PROBABLY BE BUSY DRINKING TILL MORNING

IT'S NO DIFFERENT THAN USUAL LIKE THIS
UNREALISTIC VACATION RESORT
SHIRAGISHI-SOU

IF THOSE TWO ARE TOGETHER THEY'LL DEFINITELY NOT LET A SINGLE WOMAN PASS
BUT I'M WORRIED,
AND THEY WILL BE DRUNK
MEN ARE TOUGH, RIGHT
FU FU,
I WONDER IF ICHIMATSU-KUN IS MADE TO DRINK BY ARATA, BY NOW
大浴場

BY THE WAY,
KOMAKI-CHAN, WHAT RELATIONSHIP DO YOU AND ARATA HAVE?
YOU LOOK CLOSE
GAH
I DIDN'T THINK HE'D BE SO BUSY
AAAH
YOU'RE RIGHT
EVEN THOUGH WE'RE FINALLY AT IZU
I REALLY WANTED TO GO TOGETHER TO A MIXED HOT SPRING NEARBY
...
IT'S THE TRUTH! I'VE BEEN THE OBJECT OF BULLYING FROM A LONG TIME AGO!
HEEE
POKE
IT'S AN UNDESIRABLE RELATIONSHIP
WE-
WE'RE NOT CLOSE AT ALL!!
YOU'RE MINCED!
THAT'S RIGHT I'LL TRUST YOU KOMAKI-CHAN
HE HE
BUT IF YOU BETRAY ME
BESIDES YOU DON'T HAVE TO WORRY,
I HAVE ICHIMATSU-KUN
THEN I'LL GO FIRST
NEATLY

SHOP
AH! ICE CREAM
IS TACHIKAWA-SAN THE WORRYING TYPE?
THAT SCARED ME
THERE'S NOT REALLY ANYTHING TO WORRY ABOUT
MUST BE GOOD
ONE AFTER THE BATH
ICE CREAM
EH?
IT SURPRISED ME. I THOUGHT IT WAS ONLY TACHIKAWA-SAN'S TASTE,
YOU'LL SEE UNAGAYA?
HEY, ISN'T HE HANDSOME
THE MAN THAT'S SITTING AT THE LOBBY
EH?! WHERE?
IT'S REALLY ARATA,
CONDITIONED RESPONSE
HIDE
WHY IS HE IN THE LOBBY ..
WHAT ABOUT THE PARTY
BUT HE UNEXPECTEDLY IS ?
RUDE
MOREOVER WHEN TOHMATSU-KUN PASSED BY DID I HAVE A NUMBNESS SENSATION?

KYA!?
EH ...
SHOW ME YOUR PURSE!
THESE CLOTHES ARE EXPENSIVE GIVE THE MONEY FOR THE CLEANING.
WHAT ARE YOU DOING SPACING OUT YOU BRAT
HUH HUH
ADULT
SO- SORRY
YOU STAINED ME WITH ICE CREAM
WHAT? ARE YOU SAYING YOU DON'T WANT TO!?
I'LL SHOW YOU
PRESENTING
THERE'S ONLY 20 000 YEN
EH?

WHA
24
YOU TOO, WHY ARE YOU SHOWING THEM YOUR MONEY?
ARENT THEY HIGH SCHOOL STUDENTS?
DON'T COME NEAR ME
ARATA, THANK YO-
WHAT DO YOU WANT?
YOU THINK YOU'RE COOL BECAUSE YOU'RE A SALARY MAN
SNIFF SNIF,
YOU HOODLUM,
IS YOUR BRAIN DAMAGED OR SOMETHING?
ARATA!?
UWA ...

IT HURTS
IT MIGHT HAVE BROKEN
WHY DO EVERYBODY LIKE TO FLICK MY FOREHEAD?
HEY
KIDS THESE DAYS SURELY HAVE MONEY
KLI KLI KLI KLI
WHERE DID IT GET DIRTY?
.....
THE SUIT I'M WEARING IS ARMA- AND IT LOOKS LIKE IT GOT DIRTY
OF COURSE YOU'LL PAY THE CLEANING COST, RIGHT?
HM?
ARATA
THANKS FOR SAVING ME!

WHY DOES ARATA NEVER HONESTLY SAY "IT WAS NOTHING"?
DON'T GET CARRIED AWAY
IT WAS FOR PERSONAL GAIN,
NOT FOR YOUR SAKE
HE REALLY IS THE EXACT OPPOSITE OF ICHIMATSU-KUN
NOT AGAIN
SHIFF SHIFF
CHILDREN SHOULD GO TO BED EARLY
IT LOOKS LIKE HE THINKS THAT EVERYONE AROUND HIM IS HIS ENEMY
ARATA
HAS ALWAYS BEEN A LONESOME WOLF
AT FIFTH GRADE DIDN'T I MOVE TO LONDON?
BUT BOTH SIDES WERE PRESSURING ME AND SO MY GRANDMOTHER TOOK ME IN
THAT TIME MY PARENTS DIVORCED

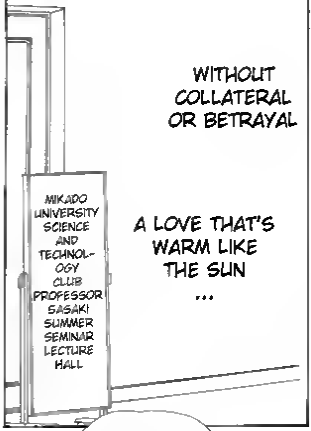
ONE DAY, SUDDENLY BOTH MY PARENTS ABANDONED ME
AND WAS TAKEN TO A FOREIGN COUNTRY THAT I DIDN'T EVEN KNOW THE LANGUAGE
IT MUST HAVE BEEN VERY HARD FOR YOU
WHAT DOES IT TAKE FOR THIS CLOSED HEART
TO OPEN UP AGAIN
DON'T STARE AT ME YOU STUPID
.....

EH? TACHIKAWA-SAN, WHY
ICHIMAT-SU-KUN
MAKE SURE YOU KEEP KOMAKI-CHAN
IF YOU DON'T DO ANYTHING ARATA WILL TAKE HER
YOU DON'T GET IT DO YOU?
THIS IS A BAD JOKE, TACHIKA-WA-SAN
THOSE TWO LOOK LIKE THEY DON'T GET ALONG BUT IT'S NOT LIKE THAT AT ALL!
KOMAKI WOULDN'T YIELD TO SUCH A GUY
WHAT'S YOUR BASIS?
WA-
WAIT, ICHIMAT-SU-KUN
YOU'RE FREE TO NOT TRUST THAT GUY,
THIS IS RIDICU-LOUS.
IT'S A WOMAN'S INSTINCTS
BUT I TRUST KOMAKI.

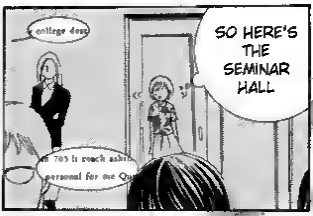
ICHI-MATSU
CLOSE
.....
ICHIMAT-SU-KUN?
KOMAKI!
OPEN
YOU DIDN'T HAVE TO WAKE UP! IT'S 3 O'CLOCK.
I WAS THINKING IT WAS ABOUT TIME YOU'D RETURN AND YOU'D LIKE A BATH
I'LL WASH YOUR BACK
THE BATHS ARE ALREADY CLOSED

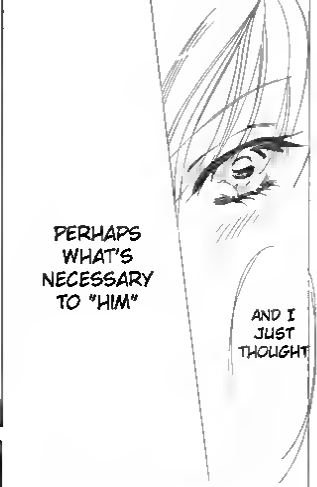
I COULDN'T SLEEP WHEN YOU'RE WORKING
SO HARD ...
WHY?
KISS
M .. ICHI-MAT-SU-KU ..?
I... I WANT .. TO HAVE
BUT IS IT OKAY?
YOU DON'T LIKE THE ALCOHOL SMELL?
DON'T YOU WANT TO HAVE SEX?
WA- WAIT, ARE YOU OKAY?
BESIDES, YOU HAVE TO WAKE UP EARLY TOMORROW

IT'S STRANGE
I WANT YOU.
ICHIMATSU-KUN'S KISSES
... ME TOO
CHANGE ALL ANXIETY AND IMPATIENCE INTO A WARM HAPPINESS...


WITHOUT COLLATERAL OR BETRAYAL
MIKADO UNIVERSITY SCIENCE AND TECHNOLOGY CLUB PROFESSOR SASAKI SUMMER SEMINAR LECTURE HALL
A LOVE THAT'S WARM LIKE THE SUN
...

THUMP
OPEN


college dept
SO HERE'S THE SEMINAR HALL


PERHAPS WHAT'S NECESSARY TO "HIM"
AND I JUST THOUGHT

IS THIS KIND OF AFFLUENT FEELINGS OF LOVE

AH
ICHIMATSU-KUN
I GOT TIRED OF SIGHTSEEING FOR 4 DAYS,
I WANTED TO SEE ICHIMATSU-KUN'S GALLANT FIGURE
WAH! THEY SPEAK ENGLISH
SIGH
NO HOTEL check in by such
EH!?
ICHI-MATSU-SAN?
HEY HEY, SAYURI,
ISN'T HIS ASSISTANT LAME?
HE'S GORGEOUS
IF YOU MAKE A TWENTY YEAR OLD YOUNGSTER DRINK AND TAKE HIM TO YOUR ROOM IT'LL BE AN EASY VICTORY!
I HAVE A BOYFRIEND SO I'LL GIVE HIM TO YOU
IF YOU COME TO TONIGHT'S PARTY TO GET HIM I'LL HELP YOU, IT'S OKAY!
EH- THEN I'LL AIM AT HIM
WH- WHAT, WHAT ARE THEY SAYING!?
WHAT!?
I THOUGHT SO TOO. WHEN I TALKED TO HIM LAST NIGHT HE SAID HE'S STILL A STUDENT,
HE'S TWENTY, TWENTY!
NO WAY, SO YOUNG
STEALING A MARCH ONLY
LOOKS LIKE HE'S PROFESSOR SASAKI'S BEST PUPIL AND HAS MUCH POTENTIAL FOR THE FUTURE
LIKE BECOMING A DOCTOR OR A PROFESSOR

I HAVE TO SUPPORT PROFESSOR SASAKI'S SURVEY TOO.
BUT
THERE ARE HERE HIGH PEOPLE FROM THE SUPPORTING COMPANY AND ALSO SAWAYAMA
BUT
I CAN'T DO THAT, IT'S FOR WELCOMING
WHAT, NOT GO TO THE PARTY?
THIS ISN'T GOOD
1016
KOMAKI
.....
KOMAKI ?
THERE'S REALLY NOTHING TO WORRY ABOUT, OTHERWISE
I SEE..
ALL... THE TIME...
THANKS FOR WORRYING ABOUT ME BUT I'M REALLY OKAY,
THESE THINGS HAPPEN ALL THE TIME

THESE THINGS FROM NOW ON DEFINITELY
WELL,
YOU SEE
HE SEEMS TROUBLED BECAUSE I'M JEALOUS
HE SIGHED
WHY AM I LIKE THIS!?
WHY AM I,
CLOSE
I'M GOING TO THE DANGO STORE!
I'LL GO EAT.
THAT'S THE REASON YOU'RE GETTING FAT
OPEN
I'LL COME BACK AS SOON AS I CAN ...
KOM AKI,
I'M SORRY. I UNDERSTAND IT'S A JOB.
SO EMBARRASSING!
WORK HARD ...!

DID SOMETHING HAPPEN?
EH-
NO, NOTHING
E-
EXCUSE ME
DONG
WHAT NOW, IT'S YOU AGAIN.
ARATA!?
YOU DON'T RELAX AS ALWAYS.
KOMAKI,
NO
COME WITH ME FOR A WHILE
AND YOU ARE WEARING YOUR SUIT. ARE YOU GOING TO THE PARTY?
EH?
WHEN I'M IRRITATED I TURN TO THAT
WHAT IS IT?
THAT?

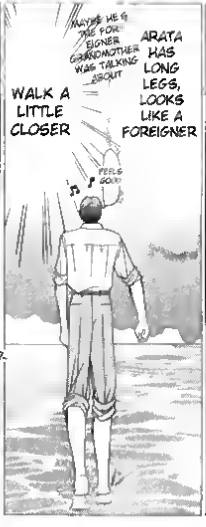
KYAA
弓ヶ浜
YUMIGAHAMA
KYAA
SMILE
ドドドドド
OF COURSE I MEAN THIS!!
ドドド
WHEN I SAY THAT
ドドドドドドド
STOP RIGHT NOW!
WHY DID IT BECOME LIKE THIS
キュキュキュ
WHY
E.T.
THIS IS FICTION
WHY
キュー
ピェン

THAT WAS FUN. HOW WAS IT?
DO YOU FEEL REFRESHED AFTER FLYING?
NOW THAT I THINK ABOUT IT, ALL THAT SCREAMING MADE ME FEEL BETTER.
HEY
BUT IT'S SO HOT
HUH?
IS IT OKAY NOT TO GO TO THE PARTY?
I HATE THIS KIND OF FORMAL PLACES.
IT'S OKAY; AFTER ALL I WAS A GUEST
WHERE ARE YOU GOING?
FOR A WALK
YOU DON'T HAVE TO COME
I LEAVE MY BIKE TO YOU
BESIDES I INTENDED TO RUN AWAY FROM THE BEGINNING.
EVEN IF YOU SAY THAT
ALONE AT THE BEACH AT NIGHT ...?

HEY!
WAIT!

WEIRD FIGHTING SPIRIT

I'LL SHOW YOU I CAN REACH YOU!
HOO OOO
DON'T UNDERESTIMATE THE SHORTIE
DASH

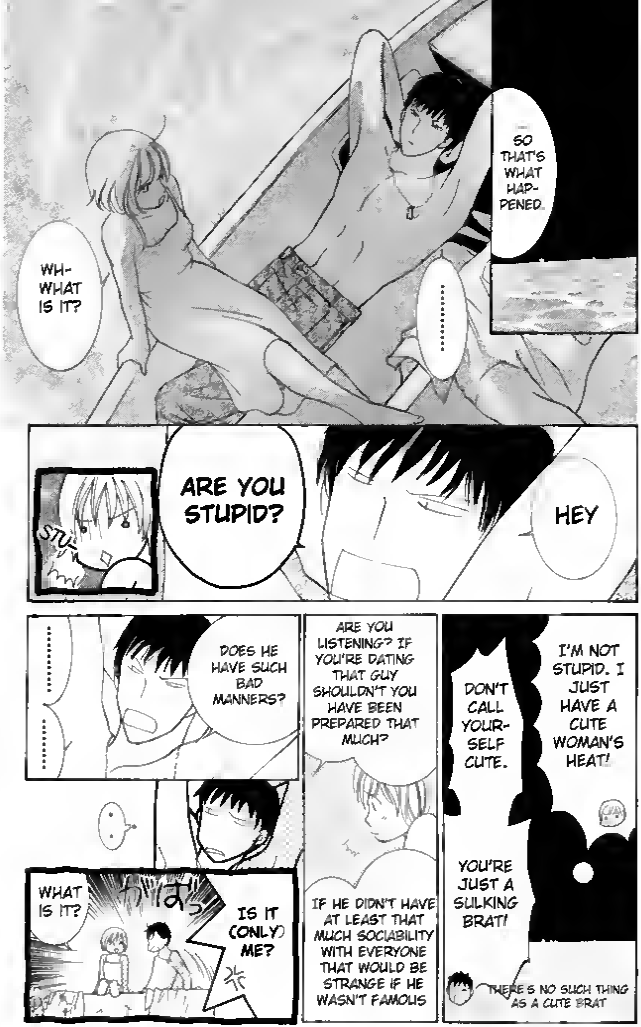

MAYBE HE'S THE FOX EIGHER GRANDMOTHER WAS TALKING ABOUT
ARATA HAS LONG LEGS, LOOKS LIKE A FOREIGNER
WALK A LITTLE CLOSER
FEELS GOOD

WHEN DID THINGS TURN OUT LIKE THIS?
BY THE WAY WHY?
NO MATTER HOW I RUN I CAN'T REACH HIM

WHAT ARE YOU DOING, YOU IDIOT?!
.....
KYAAA
SPLASH
IT'S BECAUSE YOU DIDN'T WAIT FOR ME.
MY CELL PHONE BECAME USELESS
WAH!
AH.
さっぱん
I'LL KILL YOU!
KYA!
I'M SORRY, I'M SORRY!
SO ...?
NOW MY PHONE BECAME USELESS

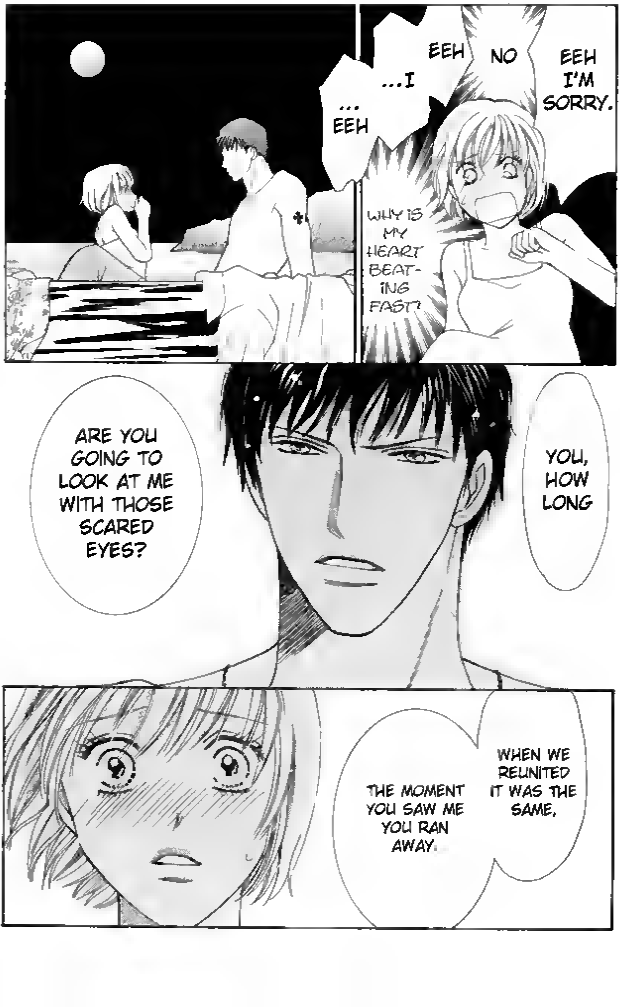
WA
SEAWEED
WHAT IS IT?
...
IS THAT SO .. ?
TELL ME WHAT IS IT?
HA...
I UN-DER-STAND
THEN, IF SOMETHING HAPPENS CALL MY CELL PHONE PLEASE
YES, THANK YOU!
WHAT DID THE FRONT DESK SAY?
THEY SAID THAT THE TWO OF THEM LEFT 4 HOURS AGO.
BOTH THEIR CELL PHONES AREN'T WORKING
SORRY ICHIMAT-SU-KUN,
BUT THEY MUST BE IN THE MIDDLE OF HAVING FUN NOW.
I'M GOING TO LOOK FOR THEM, WHAT WILL YOU DO?
I'VE TOLD YOU MANY TIMES

SO MANY STARS!
AS I THOUGHT THE SKY IS COMPLETELY DIFFERENT THAN THE ONE AT THE CITY, RIGHT?
KOMAKI WON'T YIELD TO SUCH A GUY.
I WANT TO TAKE OFF MY PANTS AND MY UNDER-WEAR TOO
NO!
AT THIS RATE, THEY'LL DRY WITHIN AN HOUR.
THE WIND FEELS GOOD TOO.
THAT'S UNUSUAL, SOMETHING MUST HAVE HAPPENED.
.....
WELL, HE'LL BE LATE TONIGHT TOO
AND IT'S STILL 12 O' CLOCK SO IT'S COMPLETELY OKAY!
WE TOOK A LONG TIME. ISN'T HE WORRIED?
NOT THAT IT REALLY MATTERS.


WH-WHAT IS IT?
.....
SO THAT'S WHAT HAP-PENED.
HEY
ARE YOU STUPID?
STU
DOES HE HAVE SUCH BAD MANNERS?
.....
.....
ARE YOU LISTENING?? IF YOU'RE DATING THAT GUY SHOULDN'T YOU HAVE BEEN PREPARED THAT MUCH?
IF HE DIDN'T HAVE AT LEAST THAT MUCH SOCIABILITY WITH EVERYONE THAT WOULD BE STRANGE IF HE WASN'T FAMOUS
I'M NOT STUPID. I JUST HAVE A CUTE WOMAN'S HEAT!
DON'T CALL YOUR-SELF CUTE.
YOU'RE JUST A SULKING BRAT!
THERE'S NO SUCH THING AS A CUTE BRAT
WHAT IS IT?
がばっ
IS IT (ONLY) ME?

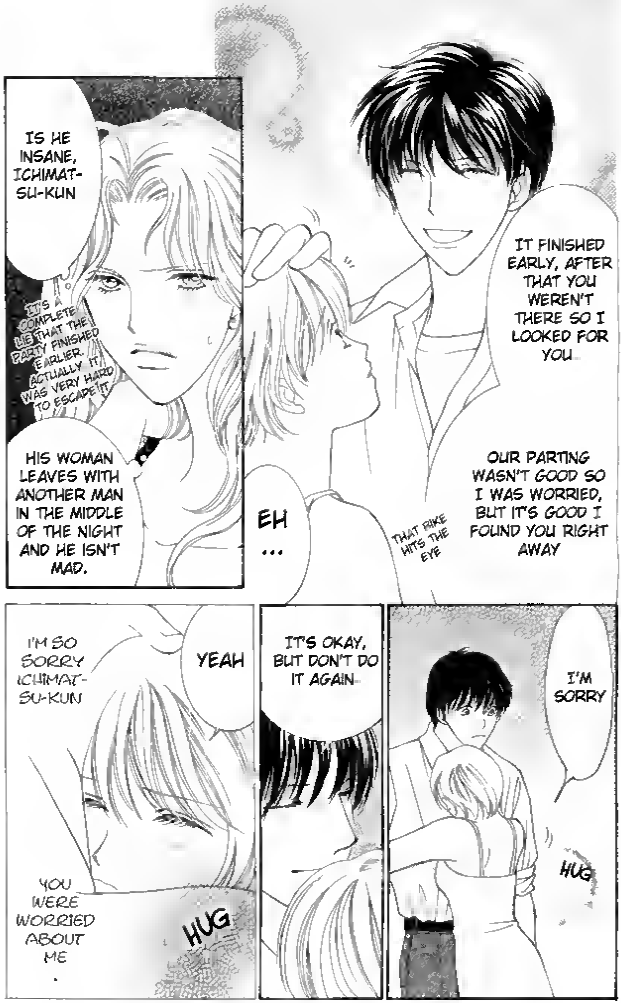
NOW ...
WAH!
ばっ
WAH!
HEY!
AH!
!!
KYA!
カ!!

AH
.....


EEH
NO
EEH I'M SORRY.
...I
... EEH
WHY IS MY HEART BEATING FAST?
YOU, HOW LONG
ARE YOU GOING TO LOOK AT ME WITH THOSE SCARED EYES?
WHEN WE REUNITED IT WAS THE SAME,
THE MOMENT YOU SAW ME YOU RAN AWAY.

IT REALLY PISSES ME OFF
WHEN I SEE YOUR FACE LIKE THAT.
WHAT?
I BECOME A MESS AND WANT TO TEASE YOU.
WHAT SHOULD I DO, I CAN'T MOVE...
THUMP
THUMP
THUMP
NO
NO
ARA...
STOP

KOMAKI!
ANSWER ME IF YOU'RE THERE
KOMAKI!
ICHIMATSU-KUN
HOW DID YOU KNOW I WAS HERE?
WHAT ABOUT THE PARTY!?


IS HE INSANE, ICHIMATSU-KUN
IT'S A COMPLETE LIE THAT THE PARTY FINISHED EARLIER. ACTUALLY IT WAS VERY HARD TO ESCAPE IT
HIS WOMAN LEAVES WITH ANOTHER MAN IN THE MIDDLE OF THE NIGHT AND HE ISN'T MAD.
EH ...
THAT FIKE HITS THE EYE
IT FINISHED EARLY, AFTER THAT YOU WEREN'T THERE SO I LOOKED FOR YOU
OUR PARTING WASN'T GOOD SO I WAS WORRIED, BUT IT'S GOOD I FOUND YOU RIGHT AWAY
I'M SO SORRY ICHIMATSU-KUN
YEAH
YOU WERE WORRIED ABOUT ME
HUG
IT'S OKAY, BUT DON'T DO IT AGAIN
I'M SORRY
HUG

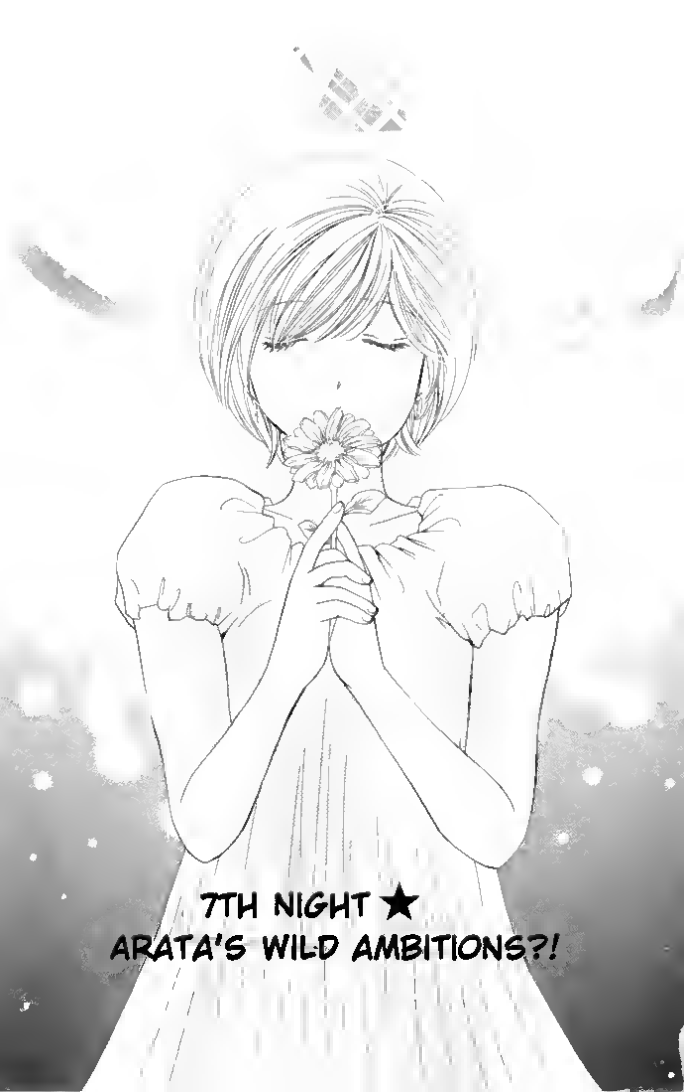
FOR SOME REASON
WAS BEATING FAST BECAUSE OF ARATA ...
BEFORE... MY HEART
I'M SORRY
ICHIMATSU-KUN
IF YOU HAVE ANY COMPLAINTS, WANNA BREAK UP?
WHAT'S YOUR PURPOSE?
WAIT

AND SO LIKE THIS
A MEGATON TYPHOON FELL UPON THE WHITE SHORE VILLA
SUMMER HAS STILL A LONG WAY TO END!
CAN YOU STAND IT KOMAKI?!
LET'S GO BACK!
.....
I'M CONCERNED ABOUT WOMEN, BUT I CAN'T SAY I'M NOT CONCERNED ABOUT MEN.
I'M GLAD NOTHING HAPPENED
COWARD
DON'T LEAVE ME ICHIMATSU-KUN.
I WON'T WITHDRAW YOU KNOW.
KOMAKI-CHAN YOU'RE MINCED!

SHINDOU
ARATA (20)
BLOOD TYPE: O
BIRTHDAY: NOVEMBER 5
HOBBIES: BIKE, SEX
FAVOURITE COLOUR.
BLACK
FAVOURITE FOOD.
CURRY AND RICE
THE FASHION IS SIMPLE LIKES THINGS THAT JUST FIT JACKET'S ARE ALL COSTOM BATES THE BIKE IS THE ROAD KING HARLEY DAVIDSON

Alice Dreams
...It's more than just a fantasy...

Like what you see? Be a part of it!
Now recruiting Translators!
Join us at www.alicedreams.net



7TH NIGHT ★
ARATA'S WILD AMBITIONS?!

visit us at:
www.alicedreams.net
http://community.livejournal.com/awill4ulmuse
The CREDITS!!
Don't forget to mention...
TRANSLATOR: SA-CHAN
PROOFREADER: SOUMYGA
CLEANER: OKAMI
TYPESETTER: CELEB
QUALITY CONTROL: JUSTEAYE
PROJECT COORDINATOR: KATIE

SO HOT ...
HUFF
OI!
EH?
GEEZ! I DIDN'T DO GARDENING FOR 10 DAYS AND THE WEEDS HAVE ALREADY GROWN THIS MUCH?!
DIDN'T THEY SAY SUMMER WASN'T GOING TO BE AS HOT THIS YEAR?
!!
SPLASH

ひょえーっ
WEREN'T YOU FEELING HOT? HEHEHE
STOP IT ARATA
I'M DROWNING
WAHAHA!
THE PROTECTOR IS HERE, I'M OFF!
TCH!
HEY
WHAT ARE YOU DOING
IT HURTS
DAMN!
CLATTER
HIM AGAIN!
WAH, SCARY!
WHAT PROTEC-TOR!
DON'T TOUCH HER!

WHAT WAS THAT ALL ABOUT!
EVER SINCE WE CAME BACK FROM ITOU LAST WEEK, HE'S BEEN TEASING KOMAKI EVEN MORE!
THOROUGHLY WET
WE SHOULD JUST CHASE HIM OUT OF SHIROKISHISOU!
NO NEED FOR THAT,
HE DIDN'T MEAN ANY HARM.
ICHIMATSU-KUN, THANKS FOR RESCUING ME
... REALLY?
I'M GOING BACK TO WEEDING
I'LL HELP YOU.
IT'S ALRIGHT YOU STILL HAVE SUMMER HOMEWORK RIGHT?
THIS IS THE JOB OF THE MANAGER
KOMAKI'S
ATTITUDE TOWARDS ARATA SEEMED TO HAVE CHANGED

SOMETIMES I REALLY FEEL LIKE BEATING HIM UP.
ALTHOUGH I TRY PUNCH HIM ONCE
KOMAKI WAS OFTEN BULLIED BY ARATA WHEN THEY WERE YOUNGER.
I'M SHOCKED AT MYSELF THAT I WOULD FEEL THIS WAY.
ARATA'S GIRLFRIEND TACHIKAWA-SAN SAID
YOU SHOULD WATCH OVER KOMAKI-CHAN.
YOU CAN'T DO THAT
MOM, I BEAT UP A SIXTH-GRADER TODAY!
KUSUTO,
WHY NOT?! HE BULLIED MY BEST FRIEND TAKESHI!
NO MATTER WHO THE OTHER PARTY IS, YOU SHOULDN'T HIT PEOPLE.
THEIR RELATIONSHIP MAY LOOK ROCKY BUT IT'S NOT AS IF THEY REALLY CAN'T GET ALONG!
HE CAME BACK TO JAPAN IN SPRING AND EVEN MOVED INTO SHIROKISHI-SOU.
ALTHOUGH HE TRANSFERRED TO ENGLAND WHEN HE WAS 10,
I'M MOVING IN!

YOU'RE BIGGER THAN OTHER KIDS,
SO YOUR HEART MUST ALSO BE BIGGER
TREATING VIOLENCE WITH VIOLENCE
AND PICKING ON SOMEONE SMALLER IS NOT THE RIGHT THING TO DO.
WHAT IF I'M BULLIED?
TRY TO PUT YOURSELF IN HIS SHOES
AND TALK IT OUT WITH HIM
UNTIL HE UNDERSTANDS.
EVEN THOUGH HE'S HARD TO DEAL WITH AND MAKES THE WOMAN I LOVE CRY...?
IT'S THE FIRST TIME I'M FEELING THIS WAY.
KOMAKI,
I LOVE YOU.

ME,
ME
...
ME TOO
BLUSH
KISS
KISS
...
!!
FORCEFUL JERK
MISSING BELOW AS USUAL
KISS
KISS
SURPRISED
HE ALWAYS SAID LIKE IN THE PAST
SAID HE LOVES ME..
ICHIMATSU-KUN
SO HAPPY

KYIA
AA!
YA
!
N-
YA!
NO!
ICHI MA-
YA
NO! MOOD
I'M FEELING STRANGE
BRAIN
AH!
NN!
AHN!
AH,
YA
SURPRISED
AH,
DON'T DO WEIRD THINGS!
AH,
KOMAKI IS SO SOFT HERE
ICHIMATSU-KUN WHAT HAVE YOU DONE

AH
AH
KNOCK
KNOCK
KNOCK
TACHIKAWA
TURN

KNOCK
KNOCK
YES?
WHO IS IT?
IT'S ME,
OPEN UP.
IT'S SO LATE,
WHAT IS IT?
OPEN
CLOSE

FLUSHED
ALTHOUGH IT WAS ALREADY NOON WHEN I GOT UP... WELL NEVER MIND
SUMMER SLEEP IS NICE
LAST NIGHT ICHIMATSU-KUN MADE LOVE TO ME MORE PASSIONATELY THAN BEFORE
ALL THE WAY TILL MORNING
SO EMBARRASSING
YA
BUT IT REALLY IS UNBELIEVABLE
HE'S THE MOST POPULAR GUY ON CAMPUS, TALENTED, HANDSOME AND WELL-ADMIRED BY GIRLS
YET HE'S DOING ALL THESE THINGS WITH ME
IGNORE
ARE YOU GOING OUT?
ALTHOUGH IT'S ALREADY NOON
MORNING ARATA

I DON'T CARE EVEN IF ARATA IGNORES ME.
LOOK
NO IMPROVE-MENT
I'M TALKING TO YOU!
HEY! WHAT'S WRONG?
IN THE END IT TURNED OUT LIKE THIS AGAIN
HEY!
CRASH
COUGH

!!
WHERE ARE YOU GOING?
THIS ROAD ...
BUT ...
OUR OLD ELEMENTARY SCHOOL
AH! YOU'LL BE TRESPASSING IF YOU JUST WENT IN LIKE THAT!
EVEN IF YOU ARE A STUDENT!!
FOLLOWED IN THE END (IDIOT)

5 B
WHY ...
RUT
RATTLE
WHY DID HE COME TO THE SCHOOL
SNIFF
WHAT ARE YOU CRYING FOR?
SO ANNOYING
SOB
COMING HERE
MAKES ME THINK OF

THE TEACHERS TREATED ME AS INVISIBLE,
EVEN MY FRIENDS WOULDN'T COME NEAR ME AND I WAS IGNORED ...
SOB
BECAUSE YOU ALWAYS BULLIED ME IN THE PAST, SO I WAS ALWAYS ALONE
IT WAS ALL YOUR FAULT! I WAS SO MISERABLE!
DID YOU KNOW I DIDN'T EVEN WANT TO COME TO SCHOOL!!!
I'M SORRY.

I'M SORRY.
TOO SHOCK TO CRY
DID I HEAR WRONG?
ARATA APOLOGIZED TO ME
FOR THE FIRST TIME?!

HONESTLY, I DON'T WANT TO BE UNINTERESTED IN THE WOMAN I'M MAKING LOVE TO
WHY DID HE SUDDENLY SAY THAT?
AS TOOLS FOR MY SEXUAL NEEDS.
TREAT WOMEN
SPURT
I'D BE HAPPY EVEN IF WE DON'T HAVE SEX.
BUT,
TOWARDS YOU...

I KNOW YOU DON'T TREAT ME AS A FEMALE,
THANK YOU...
EH ... EH?
BUT NOW I FEEL
A LITTLE HAPPY.
TO BE HONEST,
IF YOU WANTED TO DO IT WITH ME,
I'D WANT TO AS WELL.
I'M NOT GOING TO RAPE YOU HERE!
SO INFURIATING
RETREAT
WHAT!
FINALLY A REACTION
WANT TO DO IT WITH HIM,
HE WANTS TO?

I DIDN'T MEAN TO VIOLATE YOU THAT TIME
AS OF THEN, I DIDN'T FEEL THAT WAY TOWARDS YOU
IT SEEMS THAT WAY TOO
AH, THAT TIME
DIDN'T YOU WANT TO VIOLATE ME IN FRONT OF ICHIMATSU-KUN THAT TIME?
WHAT'RE YOU SAYING!
PLEASE LOOK AT VOL 1.
I WANT TO
MAKE LOVE TO YOU.
NOW I FEEL DIFFERENT TOWARDS YOU.

THAT'S ENOUGH!!
COMPARED TO ICHI-MATSU,
I CAN SATISFY YOU MORE.
MY FEELINGS FOR ICHIMATSU-KUN ARE TRUE!
I HATE YOU!!
ARE YOU HARASSING ME AGAIN?!
DON'T YOU FEEL GUILTY TOWARDS YOUR GIRLFRIEND TA-CHIKAWA-SAN?!
THROB
RUN
IF I SLEEP WITH YOU,
I MIGHT AS WELL GO DIE!!

RUNNING FOOTSTEPS
RUNNING FOOTSTEPS
HEAVEN SURE IS FAIR.
THERE'S BAD KARMA FOR DOING BAD THINGS,
AND THE PUNISHMENT IS EVEN DOUBLED...
BUT,

I COULDN'T MAKE A BETTER CONFESSION.

KOMAKI?
ICHI-MATSU-KUN!
I FINISHED MY WORK EARLIER, AND HEARD A NOISE NEXT DOOR,
SO I GUESSED IT MUST BE YOU.
I WAS RIGHT
WANT TO GRAB SOME ICE-CREAM?
SLAM
EH
WHAT HAPPENED.
NO WAY CAN I TELL ICHIMATSU-KUN
HEY KOMAKI WHAT'S WRONG?
KNOCK
WHAT TO DO NOW?!

KNOCK
KNOCK
KOMAKI
IRRI-
TAT-
ING
?
AT TIMES LIKE THIS, IS IT BETTER TO LEAVE HER ALONE?
KNOCK
...
CLOSE
...
OPEN
YOU'LL BE DISLIKED IF YOU'RE TOO IRRITATING

A DREAMING GIRL
KOMAKI'S DREAM IS TO BE SOMEONE COMPARABLE TO ICHIMATSU-KUN
STUDY HARD
SLIM DOWN,
BETTER SEX TECHNIQUES
STYLISH,
100 WAYS OF SEX
EH ?!
GOODBYE!
THAT'S NOT KOMAKI!!
I FEEL SO HELPLESS
AS LONG AS IT CONCERNS KOMAKI,
SUCH A COWARD?
AM I
WHAT DO I DO IF I'M BEING DISLIKED?
REMOVE

LUCKILY ICHIMATSU-KUN HAS BEEN GOING TO THE LAB RECENTLY SO WE DIDN'T MEET MUCH
KONNA
I'M IN A HURRY
ICHIMATSU KUN MUST BE THINKING THAT I'M WEIRD RIGHT?
AFTER HIDING FOR A WEEK
THE WEEDS HAVE OVER-GROWN!
SHOULD PULL BY THE ROOTS!
DROP
DROP
BUT, IF THE PERSON I LIKE IGNORES ME, I'LL DIE!!
HERE I CAN JUST IGNORE ARATA.
WHAT'S WRONG WITH ME...
DEPRESSED
IF I SLEEP WITH YOU I MIGHT AS WELL GO DIE!!
SPEAKING OF DYING.
SO,
HAVEN'T I BECOME A HORRIBLE, TWO-TIMING GIRL?!
AH!
HE HAS HIS GOOD POINTS.
BUT RECENTLY, ARATA'S BEEN HELPING ME A LOT.
ACTUALLY I DON'T HATE HIM AS MUCH AS LAST TIME

SHOCK
SLAM
YEAH... IT'S BEEN A WHILE
IT'S BEEN A WHILE
W-WHAT?
!!
ARATA'S ROOM?!
AH!

AH
YOU!
YOU THIEF
!
KOMAKI!

YAAAH!

YOU'RE THE THIEF.
THE THING IN YOUR HAND, RETURN IT TO ME.
THIS
HAS NOTHING TO DO WITH KOMAKI.
ARATA!
YOU ...
REALLY HIT A WOMAN.
APOLOGIZE TO TACHIKA-WA-SAN NOW!

I'M SICK OF THIS PHONY GENTLEMANLY ACT!
KOMAKI,
YOU'LL DEFINITELY BE TIRED OF THIS BORING GUY ONE DAY.
FLINCH
BECAUSE NO ONE PROTECTED YOU WHEN YOU WERE TEASED LAST TIME,
YOU THROW YOURSELF INTO THE ARMS OF ANYONE WHO LIKES AND PROTECTS YOU.
WASN'T THAT TIME IN ITOU ENOUGH PROOF?
BA-DUM
DIDN'T YOU LEAVE WITH ME THAT TIME?
ICHI-MAT-SU-KUN

I,
I TOLD YOU BEFORE!
IF YOU DON'T DO SOMETHING,
KOMAKI-CHAN WILL BE SNATCHED AWAY!!!
SURPRISED
FOR YOU.
WHAT IS IT?
AIR TICKETS TO NEW YORK.
MY BOSS WILL BE TRANSFERRED TO THE HEADQUARTERS IN CONNECTICUT IN OCTOBER.
THIS IS A GOOD OPPORTUNITY, SO I DECIDED TO FOLLOW HIM.
COME WITH ME.
I'LL WAIT FOR YOU.
YOU
LIKE KOMAKI?

YES, I LIKE HER.
DO YOU HAVE ANYTHING TO SAY ABOUT THAT?
AM I ...
REALLY A BAD PERSON?!
MISUNDER-STANDING
ONE'S ORIGINAL INTEN-TION

Alice Dreams
...It's more than just a fantasy...

Like what you see? Be a part of it!
Now recruiting Translators!
Join us at www.alicedreams.net

最終夜★
白岸荘よ永遠に!

I'M IN LOVE WITH KOMAKI
YOU GOT A PROBLEM WITH THAT?
KOMAKI!! WE'RE LEAVING IN OCTOBER.
DON'T FORGET THAT.
all you need is passport
WAIT!
WHAT-
WHAT IS HE SAYING?
ICHIMATSU-KUN, YOU'RE THE ONLY ONE FOR ME
IS THAT SO?
SLAM

THE WAY YOU'VE BEEN BEHAVING LATELY.
YOU'VE BEEN TREATING ME LIKE AN IDIOT.
I'M SORRY,
IT'S BEST IF WE DON'T SEE EACH OTHER FOR AWHILE.

I, TOMINAGI KOMAKI, HAVE BEEN TOGETHER WITH ICHIMATSU-KUN, BUT HAS RECENTLY DEVELOPED FEELINGS FOR MY CHILDHOOD FRIEND, ARATA-KUN.
harasota
I JUST WANTED BOTH OF US TO GO OUT
shuffle
shuffle
shuffle
shuffle
BUT-!
I DIDN'T MEAN IT THAT WAY!
YOU'VE BEEN TREATING ME LIKE AN IDIOT!
I AM A FOOL!
AN IDIOT!
WHAT IF ICHIMA-TSU-KUN NEVER FORGIVES ME??? WHAT SHOULD I DO???
bang
bang
KOMAKI-CHAN?
BECAUSE I LOVE ICHIMATSU-KUN SO MUCH IT DIDN'T SEEM TO MATTER THAT I HAS DEVELOPED FEELINGS FOR ARATA-KUN!
I GUESS GETTING HATED BY ICHIMATSU-KUN BECAUSE OF THIS...I GUESS I DESERVED IT TOO...

TACHI-KAWA-SAN!
I DIDN'T THINK I'D BUMP INTO YOU HERE.
SUCH A COINCI-DENCE
HEY,
I'm not going to forgive you
phew
I feel a little calmer now
YOU'RE GOING TO AMERICA WITH ARATA-KUN?
IF APOLOGIZING COULD SOLVE THINGS, THEN WE DON'T NEED THE POLICE!
SORRY! I'M SORRY!
YOU PUT ME IN THIS MESS!
HOW'LL YOU COMPENSATE ME?
RAWR
GO WITH HIM.
WHAT?!
OR HE'LL BE LONELY.
I CAN'T GO WITH HIM.
.....
has been slapped
KNEELS.

I THINK I READ SOME-WHERE
THAT LOVE AND VIOLENCE HAVE A SUBTLE EFFECT ON PEOPLE.
I'M GUESSING HE'S ALSO EXPERIENCED SOME DOMESTIC VIOLENCE.
ARATA-KUN DOESN'T GET ALONG WITH HIS PARENTS WELL. AFTER HAVING A LOVELESS CHILDHOOD, HE WAS ABONDONED BY HIS PARENTS.
ARATA-KUN PROBABLY LEARNED ONLY THE LATTER FROM HIS PARENTS.
I GIVE UP.
BUT I THINK I'VE REACHED MY LI-MIT.
I TRIED TO TEACH HIM HOW TO LOVE.
HOW COULD YOU?!
I'VE DECIDED.
I--
I'LL GO BACK TO MY HOMETOWN AND HAVE AN ARRANGED MARRIAGE.

door opens
WHAT'S UP?
YOU HERE TO GIVE YOUR ANSWER?
EVERYONE
ONLY WANTS TO BE HAPPY...
KNOCK
KNOCK
ARE YOU HOME? COME OUT!
WHY'S EVERYTHING GOING WRONG?
DING DONG
WHY?
A-RA-TA-KUN!
YOU'VE COME LOOKING FOR ME
YOU WANT TO LEAVE WITH ME?
I ASKED HER TO.
!!
YE-H, I KNOW!
oh that what this is all about?
TACHIKAWA-SAN WILL BE GOING FOR AN ARRANGED MARRIAGE!
NO!
slaps hand away

SFX: HUGS TIGHTLY
カリ
!!!?
YOU'LL NEVER FIND SOMEONE AS WONDERFUL AS TACHIKAWA-SAN AGAIN!
hit
ARATA-KUN IS AN IDIOT!
hit
hit
SCREAM
YOU'LL NEVER FIND SOMEONE LIKE THAT AGAIN NO MATTER HOW HARD YOU LOOK!
TO HAVE SOMEONE LIKE YOU, SOMEONE AS PERVERTED, VIOLENT, ARROGANT AND ROUGH AS YOU--
HIT
SCREAM
SCREAM
HIT
HIT
YOU MADE IT SOUND AS IF I WAS HAVING AN AFFAIR WITH YOU!
WHY DID YOU HAVE TO SAY SUCH THINGS TO ICHIMATSU-KUN?
HIT
HIT
HIT
SCREAM
mokyu
Badump
HE'S A BORE.
DON'T TALK ABOUT HIM AGAIN.
W-WHAT?!
Badump
Badump
Badump

Baduump
HE CAN STILL GO ON EVEN IF HE DIDN'T HAVE YOU.
PICK ME.
BUT I MUST HAVE YOU AND ONLY YOU.
GO WITH HIM,
OR HE'LL BE LONELY.
DON'T YOU UN-DER-STAND?
HE DOESN'T LOVE YOU AS YOU THINK HE DOES.
AND LOOK HOW EASILY HE GAVE UP ON YOU.

ICHIMATSU-KUN
COULD STILL GO ON EVEN IF HE DIDN'T HAVE ME.
PUSH
SORRY.
ARATA-KUN, I'M SORRY.
THAT'S BECAUSE HE'S STRONG AND LACKS NOTHING AND IS SO CAPABLE.
PERHAPS HE DIDN'T NEED ME THAT MUCH.

BUT,
I CAN'T GO OUT WITH YOU.
BECAUSE, TO ME,
ICHIMATSU-KUN IS EVERYTHING!
SOBS
SOBS
PATS
FLINCH
IS THAT SO?
I DIDN'T THINK YOU'D SAY THIS.
ICHI-MATSU'S INFLUE-ENCE?
I HATE IT WHEN YOU'RE LIKE THIS.

THANK YOU FOR LOVING ME.
Call me when you get back. I'm waiting for you in my room. -komaki
ICHI-MATSU!
footsteps
footsteps
ARATA-KUN
I'M SORRY
you gave me a shock
PROFES-SOR?
WHAT'S WRONG?
YOU DON'T LOOK SO GOOD.
NOTHING
I'M OK
I'M SORRY

HI!
YOU ARE STILL A-LIVE?
DON'T WOR-RY.
I'M GET-TING A-LONG JUST FINE.
バチバチ
バチバチ
SFX: BZZZZZZT
WHAT ARE YOU DOING HERE?
I'M GOING TO REPORT THAT A DELINQUENT IS HERE.
フル
PUNCH!

PUNCH
WHAT?
scream
Ishihara-kun! kun are you okay?
WHAT WAS THAT FOR?
AH, I FEEL SO MUCH BETTER!
I'VE BEEN WANTING TO HIT THAT PRETTY FACE OF YOURS FOR AWHILE NOW.
CALM DOWN, I CAN'T FLARE UP NOW.
I'M ON CAMPUS,
AND I'M NOT THE SAME AS THAT FELLOW.
vein POPS
HM?
NOT FIGTHING BACK?
YOU'RE AS BORING AS EVER!

I CAN'T BELIEVE KOMAKI-CHAN FELL IN LOVE WITH A SCAREDY CAT LIKE YOU.
.....
IT MAKES NO SENSE
TO LET SOME-ONE LIKE YOU TO TALK DOWN TO ME!
THINGS WOULD'VE BEEN JUST FINE.
KOMAKI-CHAN ONLY TOOK PITY ON YOU.
SLIDES
IF YOU HAD STAYED OUT OF THE PIC-TURE,
YOU STILL DON'T GET IT, DO YOU, IDIOT.
SPIKE
THAT'S FUNNY.

TAKE THIS!
KNUCKLES
ALTHOUGH THIS GOES AGAINST MY PERSONAL RULES,
YOU'RE AN EXCEPTION TO THE RULE.
YOU FINALLY LET YOUR TRUE COLOURS SHOW.
FIGURE IT OUT, YOU STUPID BRAT.

A Vengeful Girl
KOMAKI WAS DETER-MINED TO NEVER BE BULLIED BY ARATA-KUN
losing weight
studying hard
even her sex technique im-proved
being punc-tual
After the transformation
YOU'VE ALWAYS BEEN WORKING SO HARD
ARE YOU IN LOVE WITH ME?
DEFI-NITELY NOT.

I RECKON I'LL GO BACK NEXT WEEK.
ALRIGHT, ALRIGHT, I GET IT.
commotion
Huh?
commotion

BLOCK
PUNCH
YOU'RE PRETTY GOOD, HUH?
YOU TOO.
PUNCH
YOU-!
hey guys
you'll get expelled if any kinda happens
ring
ring
scream
scream
oh!
this isn't mine
ICHI-MATSU?
IT'S ME TA-CHIKAWA.
commotion
HELLO?

OH NO!
ICHIMATSU-KUN, THIS IS TERRIBLE!
YOUR PLACE ...
ゴオオオ
COMMOTION
SHIROKI-SHISOU IS ON FIRE!
SIGH

BRAKE
!!
ICHI-MATSU-KUN?!
eek!
what happened to your face?
TACHIKAWA-SAN! WHERE'S KOMAKI?
ICHI-MATSU-KUN!
THERE'S NO TIME!!
sirens
THE FIRE ENGINE IS HERE!
MAKE WAY, THE FIRE ENGINE IS HERE!
I'VE CALLED YOU BUT YOU DIDN'T PICK UP.
I'VE LOOKED BUT I CAN'T FIND HER!
IF SHE'S GONE OUT THEN THINGS SHOULD BE FINE.
WHY'RE YOU WITH ARATA-KUN?
SHE JUST SENT ME A TEXT SAYING SHE WOULD WAIT FOR ME IN HER ROOM...
IT CAN'T BE...
IT'S DANGEROUS!
WAIT!
YOU!
.....
YOU CAN'T GO INSIDE THERE!

KOMAKI, YOU THERE?
ANSWER ME!
GASP
CRASH
KOMA-KI?
splintering of glasses
!
crash
Bang
BANG
YOU OKAY? HANG IN THERE!
KOMA-KI!
LIMP
KO-MA-KI?
ICHI-MATSU!
.....
.....
commotion

OI!
I'LL LEAVE HER TO YOU!

WILL I DIE LIKE THIS?
AFTER I'VE DONE ALL THIS,
I'M GOING TO DIE WITH SO MUCH REGRET.
KOMAKI!

WHAT ARE YOU DOING?
I-ch Mat-tsu kun?
HURRY!
COME HERE!
ICHIMATSU-KUN!
ICHIMATSU-KUN, WAIT FOR ME!

mom
dad
Miki
KOMAKI, THANK GOODNESS YOU'VE COME TO!
WAH
あ
あ
ICHIMATSU-KUN!
……
sits up
ICHI-MATSU-KUN...
I HAVE TO APOLOGIZE!

THANK GOOD-NESS
KOMA-KI
WOW
THANK GOOD-NESS

LATELY,
I'VE SAID SOME THINGS THAT HAVE CROSSED THE LINE, I'M SORRY.
WHY?
DID I EVER THINK THAT ICHIMATSU-KUN COULD LIVE ON HIS OWN?
HE, MORE THAN ANYONE ELSE,

NEEDS ME HERE.

IF ANYTHING HAPPENED TO YOU, I WOULDN'T BE ABLE TO GO ON.

COME IN!
knock
knock
door opens
CONGRATS ON GETTING DISCHARGED!
DONE PACKING YET?
THAT'S ALL YOU'VE GOT?
YEAH.
THEN LET'S GO.
I'LL SEND YOU HOME FIRST.
WAIT. LET'S GO TO SHIROKISHISOU FIRST.
HUH? DIDN'T YOUR PARENTS TELL YOU?
WHAT?
THERE ISN'T A SHIROKISHISOU ANYMORE

WHAAAAAT?
HUH? YOU HAVEN'T HEARD?
SHIRO-KISHI-SOU WAS COM-PLETELY BURNED DOWN
I HEARD IT STARTED WITH AN EXPLO-SION
SO YOUR PARENTS WILL SPEND SOME MONEY TO CONVERT IT INTO A PARKING LOT.
SEEMS THEY'VE BEEN PLANNING THIS FOR A WHILE NOW.
for after komaki graduates
THEN WHERE IS ICHIMATSU-KUN STAYING NOW?
I want to live near you!
cling
I knew you'd be like this
I BOUGHT
AN OLD HOUSE.
IF IT'S ALRIGHT WITH YOU, DO YOU WANT TO LIVE TOGETHER?
PROBLEM SOLVED
YAY
YEAH
I SHOULD

BE THE LUCKIEST PERSON ON EARTH.
chatter
chatter
eye mask?
Guardian
RIP
!?
WHAT THE--
!?

HEHEHE ♡
KOMAKI-CHAN GAVE ME HER TICKET. ♡
short hair
HEY, DID YOU WAIT LONG?
THEY SEEM KINDA CLUMSY TO ME.
I only have one life, and I gotta live it right
BUT AFTER DATING THE URBANITES,
I'VE MET WITH 10 POSSIBLE CANDIDATES,
DIDN'T YOU GO HOME TO HAVE AN ARRANGED MARRIAGE?!
I don't remember dumpin you
I'm an urbanite too, fish!
YOU'RE AN AN-NOY-YING WO-MAN.
ANY-WAY,
I'M THE ONLY ONE THAT CAN STAND YOU.

DON'T YOU KNOW?
MANY THINGS IN THIS WORLD DON'T GO YOUR WAY.
YEAH
BUT,
FROM NOW ON, I'LL HAVE MANY MORE SLEEPLESS NIGHTS.

BECAUSE,
IT'S ENOUGH THAT YOU'RE WITH ME
I WON'T EVER HAVE TO GO KNOCKING ON YOUR DOOR.
Happy end☆

Thanks everyone! With this, "Nemurenu Yoru wa Knock Shite <3" has come to an end

Thanks for sticking with me till the end!

I don't really know what to say, but I was truly happy drawing this!

So I sincerely, hope that everyone had a good time reading this. Amitabha.
(TN: Buddhist saying sorta like 'bless you' leave out as appropriate)

By the way, there's an extra chapter for "Nemurenu Yoru wa Knock Shite" from page 185 onwards

You can see what happens to Tachikawa-san and Arata!

See you again. Keep on smiling♡

Alice Dreams
...It's more than just a fantasy...

Like what you see? Be a part of it!
Now recruiting Translators!
Join us at www.alicedreams.net

visit us at:
www.alicedreams.net
http://community.livejournal.com/awillfulmuse
The CREDITS!!
Don't forget to mention...
TRANSLATOR: ANAPPLETREE
PROOFREADER: WISKYTJE_Y
CLEANER: TWILIGHT
TYPESETTER: ROCKER PRINCESS
QUALITY CONTROL: JUSTAYE
PROJECT COORDINATOR: KATIE

CREDITS

Translator: Luidis

Cleaner: Twilight & Okami

Editor: Yumire_the_otaku

Proofreader: Arty

Quality control: Justfaye

Alice Dreams
&
A willful muse
~ ~ ~

Like what you read?
Be part of us:

HTTP://ALICEDREAMS.NET
HTTP://HTTP://COMMUNITY.LIVEJOURNAL.COM/AWILLFULMUSE

オトナの事情
ADULD'S REASONS

THIS IS THE USER SUPPORT CENTER.
R R R R
YES
R R R
R R R
R R R
R R R R
This is a major mail-service company's user support center.
YES
R R R R
R R R
AOYAMA-SAN, I'M TRANSFERRING THE CALL!
I, Aoyama Yuki (20), have been working as a temporary employee for 2 continuous years
When a newcomer can't deal with something, special calls are left to me.
Special calls, meaning..
HELLO, THE CALL HAS BEEN TRANSFERED.
Big sister. It's me, me!

Calls like a child's prank or
There are some homework questions I can't do,
but they would be easy for a K high school graduate like you.
YOU AGAIN, MAMORU-KUN
Calls from elderly living alone to kill time.
I'M TELLING YOU THESE KINDS OF CALLS TROUBLE ME.
MAMORU-KUN SORRY BUT I HAVE TO HUNG UP
It's a love call,
A newcomer can't handle it
!
THE LINE HAS BEEN TRANSFERED, THIS IS MATSUMOTO.
UNFORTUNATELY, THIS IS A SUPPORT CENTER AND NOT A TELEPHONE CLUB.

I'LL DO IT IN ORDER. ♡
MANAGER! THERE'S SOMETHING I DON'T UNDERSTAND
MY COMPUTER ISN'T WORKING.
HEY, IT'S UNPLUGGED!!
I RECOMMEND Q2
YOU HAVE TO DEAL WITH IT LIKE THIS.
YOU GOT IT?
Y-YES!
WHAT KIND OF SPECIAL CALLS DO WE HAVE TODAY?
HI AOYAMA-KUN.
... SO IT SEEMS
A SINFUL MAN ♡
BECAUSE I AM
OH, YOU'RE CUTE WHEN YOU'RE EMBARRASSED.
AREN'T YOU EMBARRASSED THAT YOU WERE BEATEN BY ME, WHO IS OVERFLOWING WITH THE TALENT OF HEALTHY FACIAL EXPRESSIONS?
NO WAY
WHAT IS IT, AOYAMA-KUN? DON'T LOOK AT ME LIKE THAT
ARE YOU ALREADY BORED OF MY CHARM?
WHEN DID YOU SEDUCE ME...
I'LL SEDUCE YOU AT THE MEETING AGAIN.
Manager Matsumoto
PUSH

Guiding manager Matsumoto
With his light speech and conduct,
he abuses his authority, pulling our temporary workers by the nose
DOES HE THINK THAT THIS IS A TELE-PHONE CLUB?
There are many types of people in the world
SO COLD
EXCUSE ME ...
Having worked as a temporary, I understood one thing
SEE YOU TOMORROW
WANNA COME ALONG?
THAT MAKES HIM MYSTERIOUS
NO ONE CAN BECOME HIS FAVORITE WOMAN?
BUT ISN'T HE FAMOUS BECAUSE EVEN THOUGH HE DATES OR HAS SEX WITH WOMEN,
LOCKER ROOM
KYAAA!!
MANAGER MATSUMOTO, YOU'RE TOO COOL! I WANT TO HUG YOU JUST ONCE.

CAN I HELP YOU? IF IT'S ABOUT COMPLAINTS, I CAN ACCEPT THEM.
My instincts are warning me not to let him in the building!
SALES
SMILE♡
What's with this guy?
HUH?
IN THIS BUILDING ?
IS AMC'S USER'S SUPPORT CENTER
CAT
CAT
HMPH
.....
CRUSH
KYAA
I'VE BEEN THINKING FOR A LONG TIME THAT YOU HAVE A VERY CUTE ♡ VOICE
IT'S SOOTHING
HUH?
YOU'RE A GIRL THAT CAN HANDLE THE OTHER PARTY.
WHA- WHAT IS?

A WEIRD MAN ANSWERED ME
!?
YOU DIDN'T ANSWER THIS MORNING.
I THOUGHT THAT YOU HAD QUIT, SO I CAME BY.
WHAT ARE YOU DOING?
STOP IT, IT'S DISGUSTING!!
YOUR VOICE IS CUTE, BUT YOUR FACE IS ALSO CUTE ♡
WAS TODAY THIS GUY TOO?
THAT'S RIGHT, YOU'RE THE PERVERT THAT CALLS ALL THE TIME...!!
DO YOU WANT ME TO CALL THE POLICE ABOUT A RAPE?
WHAT ARE YOU DOING?!
NOO !!!!
YOU'RE TOO CLOSE.
!?

HEY, HEY
Man-ager?!
WHAT DO YOU WANT?
SHE'S THE BOSS, YOU KNOW.
IT'S NOT VERY SMART TO BE SUED FOR VIOLENCE BY A WOMAN.
GOOD GRIEF.
YOU DON'T SEEM TO GET IT WITH ONLY WORDS.
GOOD GRIEF
GOOD GRIEF.
ARE YOU OKAY?
WHY ARE YOU LAUGHING?
WELL
I THOUGHT I MUST BE DRUNK
SEEING YOU PICK A FIGHT MADE YOU LOOK A LITTLE COOL.
...I SHOULDN'T HAVE SAVED YOU.
NORMALLY YOU'D SEE ME LIKE A PRINCE BY NOW
AH I WAS KIDDING, KIDDING!
DON'T GET MAD (;)

ACTUALLY, IT WAS A LITTLE SCARY.
THANK YOU!
NEXT TIME, I'LL BUY YOU COFFEE OR SOMETHING.
.....
I'M NOT A SCHOOL KID,
A COFFEE DOESN'T LOOK LIKE A SINCERE EXPRESSION OF GRATITUDE.
EH,
THEN WHAT IS GOOD ENOUGH
.....
.....

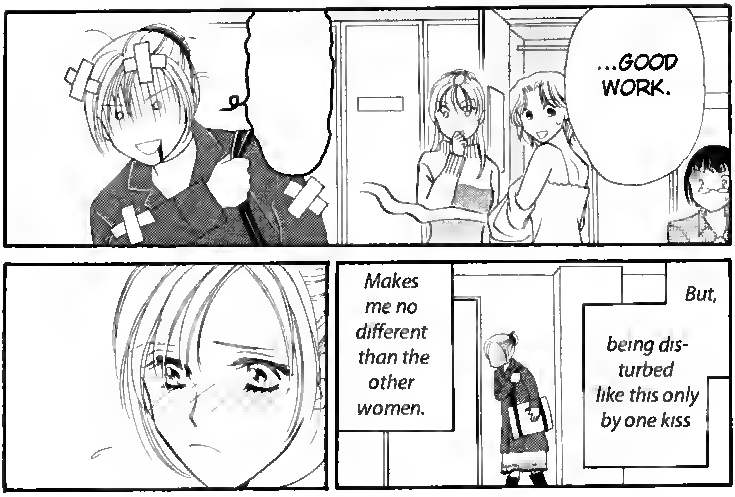
SINCE THE OLD TIMES, THERE HAS BEEN ONLY ONE REWARD FOR THE KNIGHT THAT SAVED THE PRINCESS, RIGHT?
Eh?
My gratitude with a kiss ...?!
M...
Eeeeeh?

IT WAS JUST AS I THOUGHT,
OUR KISSING COMPATIBILITY IS VERY GOOD.
♡
Good grief.
CHU
NO, LET'S SEE WHAT OUR BODY COMPATIBILITY IS.
GOOD
Even though my opinion changed.
THE NEXT DAY—
HMPH. I CAN'T CONCENTRATE
By the way,
Manager knows how to kiss.
HIS LIPS WERE SOFT TOO
IN BED TOO.
HUH?

Am I stupid?
AH AOYAMA-SAN HAS SNAPPED
DRINK YOUR COFFEE
AND CALM DOWN
CAFE
NOOO
HI MIZUTANI-KUN, YOU'RE CUTE AS ALWAYS.
MANAGER MATSUMOTO
By the way, a kiss isn't a greeting.
I KNEW IT! HE'S DEFINITELY KISSED THAT WOMAN TOO!
I'm here in a difficult situation.
And he's laughing and going araund complimenting other women.
OUCH!!

SPECIAL THANKS!
Assistant Miharu S
Miyuki M Tomoko A
Tisako T
Editor Tomoko H

Akira Fujiwara
2005 10


...GOOD WORK.
Makes me no different than the other women.
But, being disturbed like this only by one kiss
I'm no different at all...
Actually
No, wait,

I won't show my feelings,
Or else ...
But, I'm not like the other women making a fuss about it
And I don't like to think the same way everyone else does.
In truth, I'm
In love with manager too ...

A BOUGHT TEN APPLES. THAT'S RIGHT!
I'M TELLING YOU, MAMORU-KUN,
DID YOU FINALLY GET IT?
... I'll be too embarassed to come at work.
TODAY, THERE WAS OVERTIME.
GOOD LUCK WITH YOUR HOME-WORK.
IT'S ALREADY EIGHT O' CLOCK. JUST ABOUT THE RIGHT TIME!
GOOD WORK TODAY
THUMP
I WONDER IF I CAN MAKE THE 8.20 TRAIN.
WH-...
Manager...?
MEETING ROOM

AOYAMA -KUN,
DON'T STAND THERE WATCHING, COME IN.
IT'S COLD SO CLOSE THE DOOR!
No matter what he does, he looks like a painting.
No matter what he does, he looks attractive.
I don't want to admit it, but
THUMP
I SAW YOUR REFLECTION ON THE WINDOWS
HOW DID YOU KNOW I WAS THERE?
I SEE
DON'T TELL ANYONE, OKAY?
A HA HA HA
ISN'T SMOKING PROHIBITED IN OUR COMPANY?

AREN'T YOU DOING ALL THE DIRTY WORK, THAT NO ONE ELSE DOES?
3300 YEN AN HOUR,
WHY DO YOU ASK?
HMM SO YOU'RE PAID HOURLY
BY THE WAY, HOW MUCH DO YOU GET PAID?
NEXT TIME I'LL INFORM THE HUMAN RESOURCE
ABOUT THE DETAILS LOOK FORWARD TO IT
♡
IT'S NOT GOOD FOR A TELEPHONE COMMUNICATOR TO ONLY DEAL WITH BOTHERSOME CALLS
NORMALLY
T-
THANK YOU VERY MUCH.
Unexpectedly,
He noticed these kinds of things.
What's this...
CLOSE YOUR EYES
.....

THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
I'm drawn in.
His lips are really soft.
.....
!!
Whot should I do?
WE HAVE GOOD COMPATIBILITY AFTER ALL,
RIGHT?

YOU'RE OBEDIENT TODAY,
HUG
.....
I HAVE TO CONFESS THAT
I'VE BEEN INTERESTED IN YOU FOR A LONG TIME.
THAT'S A LIE!
NO, IT'S NOT,
BUT YOU WEREN'T INTERESTED IN ME AT ALL,
SO I WAS QUITE SHOCKED.
!?
!!??

IF YOU DON'T BELIEVE ME,
I'LL PROVE IT TO YOU FULLY.
EH?
THUMP
YOU... YOU DON'T MEAN
HERE?!
YUP ♡
He's too rushed?!
ST...
AH-
NO WAY
WHAT SHOULD I DO?
YOU'RE LOVELY...

I can't think ...
AH ...
DRIN DRIN
THERE IS "TOMORROW."
YOU'RE ANSWERING!
HELLO
TATSUMI!
WHERE ARE YOU?!
DIDN'T YOU SAY YOU'D COME BACK EARLY TONIGHT?

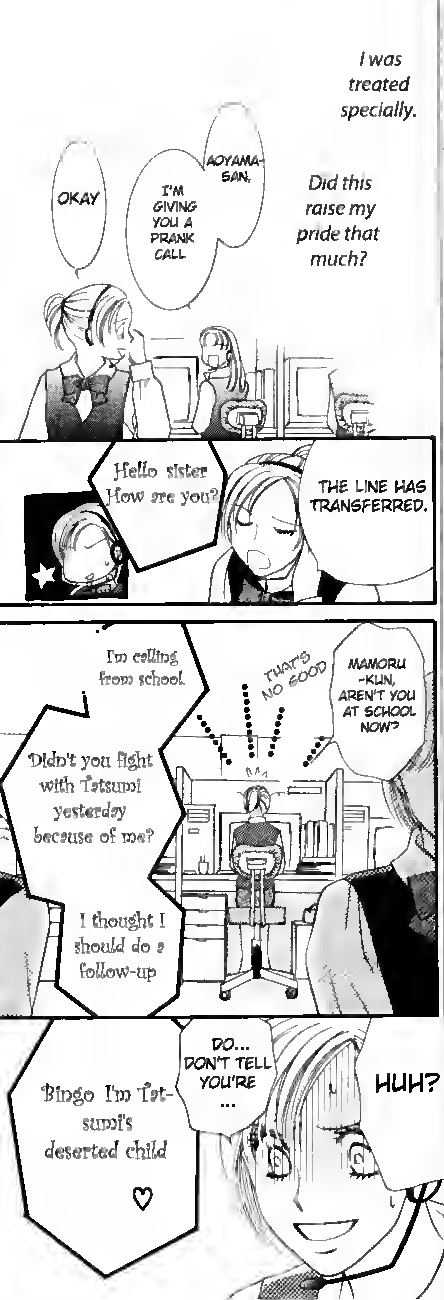
So he's living with another woman?!
NO, YOU GOT IT WRONG,
I HAD SOME MINOR BUSINESS
COUGH
MINOR
I heard it clearly.
Addresing him by his last name, this confusing face...
HOWEVER, IT SOUNDED LIKE IT WAS A WOMAN'S VOICE.
!?
In the middle of sex?!
TOO BAD, BUT I HAVE TO GO.
SORRY, BUT SOMETHING URGENT CAME UP.
AOYAMA-KUN
I... I'm a little concerned,
NO
I'M A STALKER.
DRIVER, FOLLOW THAT CAR PLEASE!
Are you kidding me?!
Because... because,
it might be a misunderstanding ...
MAYBE IT WAS HIS MOTHER, OR HIS SISTER...
OH
ARE YOU A DETECTIVE?

*PN note: Stands for Living Room Dining Room Kitchen. What's used in Japanese apartment advertisements.
Seems to be 1 LDK* one floor ...
That's why ..
.....
The "Family theory" is getting weak.
DOES THIS MEAN THAT THEY'RE LIVING TOGETHER, AFTER ALL?
OPEN
I'M HOME.
WELCOME BACK.
!?
EH?
MANAGER MATSUMOTO ?!
!!??
YOU'RE REALLY USING ME AS A FATHER.
HERE
DID YOU GET ME THE GAME?
GAME
AH,
AOYAMA-KUN?!

WHY ARE YOU HERE?!
DID YOU FOLLOW ME?!
WAH--
YOU ...
ACTUALLY
I GOT DIVORCED 5 YEARS AGO.
EEEH?
DID YOU CHEAT ON HER?!
THE PHONE CALL YOU HEARD ON THE PHONE WAS THE KID'S MOM
IT WAS LOVE AT FIRST SIGHT AND WE GOT MARRIED AT ONCE, BUT MY WIFE DIDN'T WANT ANY CHILDREN, SO THE SITUATION BECAME BAD...
IS THAT WHY
YOU DON'T DATE ANY WOMAN SERIOUSLY NOW?
IN THE END, WE COULDN'T DO ANYTHING BUT BREAK UP
HUH?
ISN'T IT LIKE THIS?
NO
SO-SORRY
WA-WAIT AOYAMA-KUN,
LISTEN TO ME.
HUH!?
YOU'RE NOT JUST LIVING WITH A WOMAN,
YOU'RE MARRIED... WOMANIZER.

DID YOU THINK OF ME AS A GAME TO PLAY WITH?
THEN WHY DIDN'T YOU TELL ME THAT YOU HAVE A CHILD AND YOU HAD TO GO BACK?
THEY DIDN'T BECOME YOUR FAVORITE WOMAN EVEN THOUGH THEY DATED YOU OR HAD SEX WITH YOU.
ALL THE OTHER WOMEN AT WORK ARE SAYING THE SAME THING.
.....
AOYAMA -KUN
SLAP
AH

DIE, YOU RACCOON.
"TURN AROUND"
WITH ALL HER MIGHT
I'm such a fool
To get so angry.
"I've been thinking about you for a long time."
RACCOON
"He's famous for not making a woman his favorite."
How could I expect
That I could be the one for him?
Temporary employees are nothing but a convenient way to play around
Or course, there are many that come to work temporarily,
It's much easier to quit than be a permanent employee
After all, with regards to the manager,
But ...
Even though I've been working here for two years
and have become a veteran, temporary is temporary after all
QUIT?
I should die too.
Human resources
THANK YOU
I GOT IT. THEN IT'S TILL THE END OF THE WEEK.


I was treated specially.
Did this raise my pride that much?
AOYAMA-SAN, I'M GIVING YOU A PRANK CALL
OKAY
THE LINE HAS TRANSFERRED.
Hello sister How are you?
MAMORU -KUN, AREN'T YOU AT SCHOOL NOW?
THAT'S NO GOOD
I'm calling from school
Didn't you fight with Tetsumi yesterday because of me?
I thought I should do a follow-up
HUH?
DO... DON'T TELL YOU'RE ...
Bingo I'm Tetsumi's deserted child
♡
DAWN
When I think like that, it hurts after all ...

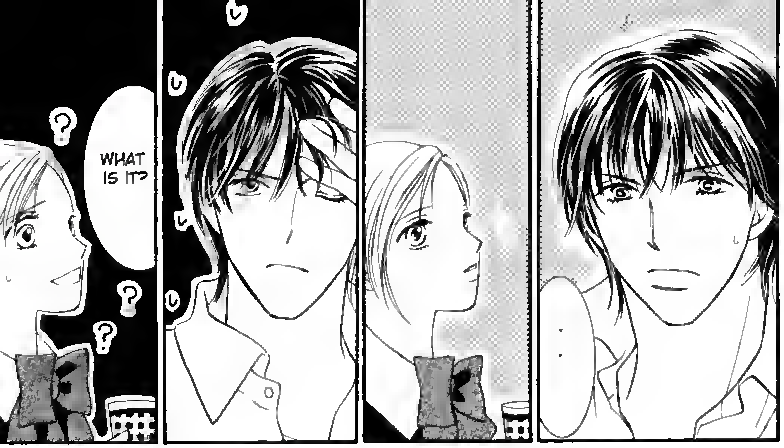
Whaaa aaat?

Come on, calm down
WHAT'S THE MEANING OF THIS?
WH-WH-
WHISPERING
COUGH *COUGH*

EH ...
He's been saying that there's a girl who is a temporary worker, but she still works very hard
TATSUMI HAS BEEN TALKING ABOUT YOU A LOT LATELY
Well, you see, I got worried
Wait a minute, he tricked me that they were father and child?!
ABOUT WHAT?

A complaint call or a prank call, she deals with them with a smile
He says that she goes to the company and works properly
so I wanted to know what kind of women she was
You see it's the first time he talked about a women after the divorce
IS IS THAT SO?!
No way
I heard that there's a system that when there's a prank call they give it to you
AND THEN AND THEN!
No way!!
That's why
HEY, IT'S SOMETHING SERIOUS.
EVEN THOUGH IT WAS A GOOD MOOD...
YOO HOO
WHAT IS IT? ARE YOU TALKING WITH CHILDREN IN THE MIDDLE OF YOUR WORK?

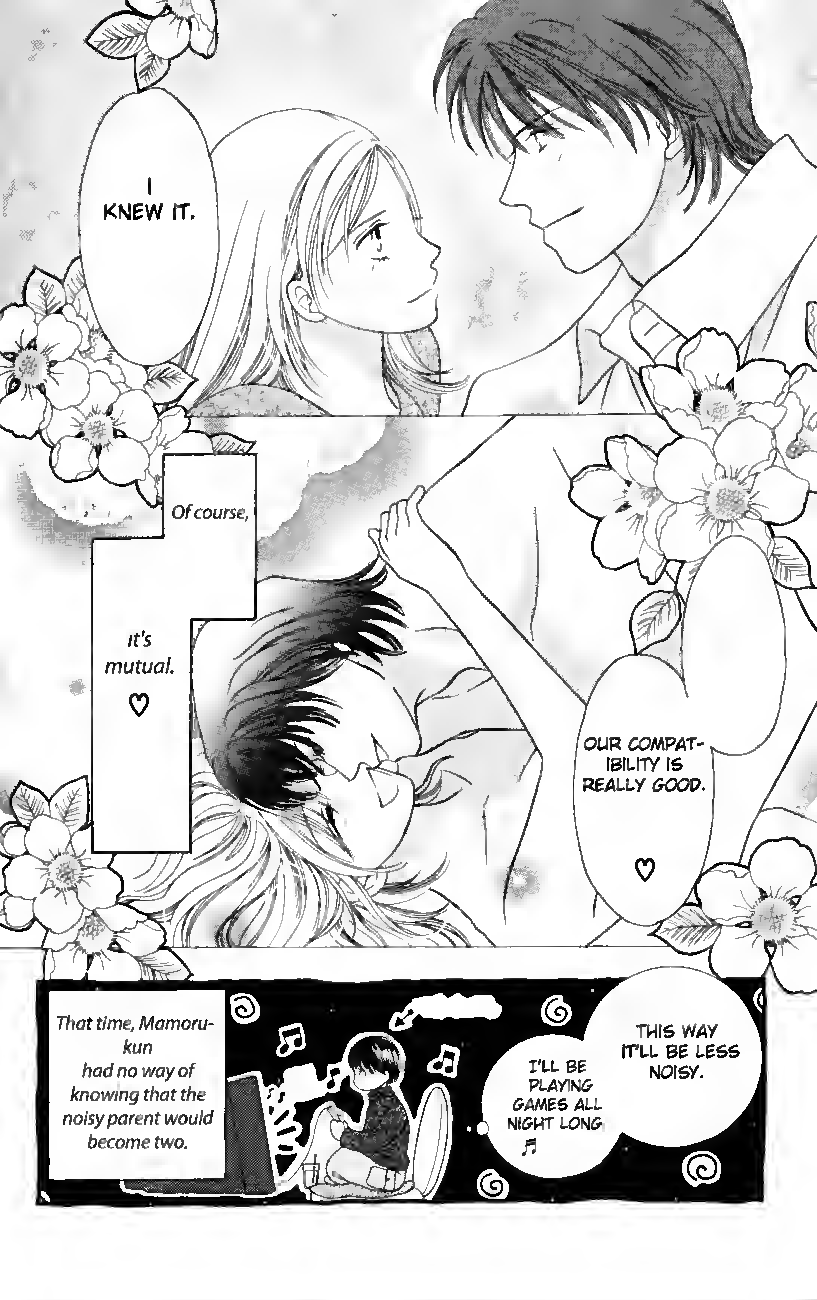
I JUST HEARD IT TOO ...
I WAS SURPRISED WHEN I HEARD THE STORY FROM MAMORU YESTERDAY.
BE CAREFUL, IT'S HOT
thanks
IT HIT ME LIKE A ROCK.
YESTERDAY
WHAT YOU SAID WAS RIGHT.
YOU SEE, THAT GIRL IS STILL 20
AND THIS TIME I WAS AFRAID TO EXPOSE THE SECRET.
AND SHE'LL DEFINITELY DRAW BACK. I HAVE A CHILD AFTER ALL.
AND SUCH A CHEEKY, 6 CHILD ...
BUT, I FELL IN LOVE WITH A GIRL BEFORE I KNEW IT
IT'S TRUE THAT AFTER THE DIVORCE I DIDN'T DATE ANYONE SERIOUSLY.
THAT'S WHY I KEPT MY DIVORCE AND THE CHILD A SECRET FROM EVERYONE.
I'M MORE FAMOUS THAT WAY.


WHAT IS IT?

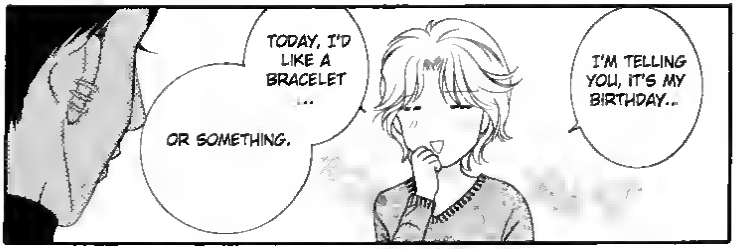
I WANT TO GO OUT WITH YOU.
I'M NOT SAYING TO MARRY ME,
BUT FOR NOW,
He's cool and a liar.
He calmly cracks jokes.

Why is this man such a shy person?
O-OKAY
REALLY?
YEAH, REALLY
LOCK THE DOOR
AH, I'LL SLEEP AT WORK TONIGHT .
THEY'LL BE SUSPICIOUS ABOUT OUR RELATIONSHIP.
IS IT OKAY?
I DON'T MIND
IT'S OKAY.
THAT'S RIGHT, I GOT IN TOUCH WITH THE COMPANY AND I CANCELLED YOUR RESIGNATION.
EH?
WELL, I THINK I'VE BEEN FOUND OUT.
YOU LIED AGAIN!
HE SAID THAT I'LL SLEEP OVER DUE TO ADULT REASONS.
HE'S NOT A FOOL

I'LL TAKE MY REVENGE FOR THE OTHER DAY.
THEN,


I KNEW IT.
Of course, it's mutual. ♡
OUR COMPATIBILITY IS REALLY GOOD. ♡
That time, Mamoru-kun had no way of knowing that the noisy parent would become two.
I'LL BE PLAYING GAMES ALL NIGHT LONG ♬
THIS WAY IT'LL BE LESS NOISY.

In this manga I, the most plain person is . .
Well, of course I am,
because today I turn 27 years old.
HUH?
Isn't it about time I become happy?

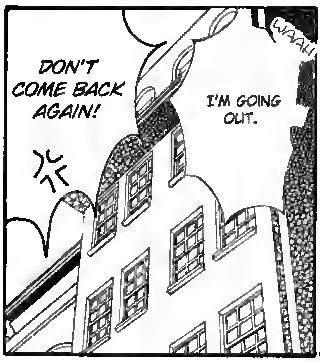

TODAY, I'D LIKE A BRACELET ...
OR SOMETHING.
I'M TELLING YOU, IT'S MY BIRTHDAY..

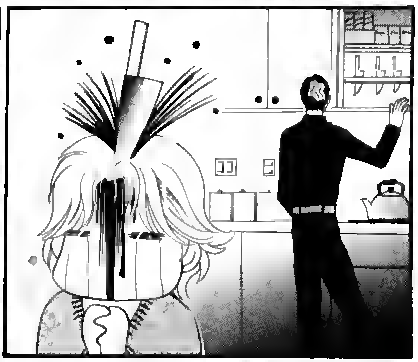
IF YOU WANT SOMETHING, WORK AND BUY IT ON YOUR OWN!
はぐあ
ドカドカ
ARE YOU STUPID?
I'LL KILL YOU.
FOLLOWING ME TO MY APARTMENT AND LIVING ON YOUR OWN, YOU FREELOADER.

Is a girl's dream.
A sweet birthday with her boyfriend
NO MATTER HOW OLD YOU BECOME ...

BESIDES, WE'VE BEEN DATING FOR ABOUT HALF A YEAR NOW!!
EVEN IF I WANTED TO WORK, MY ENGLISH IS BAD
WHY NOT? THERE ARE 3 LDKS.*
*FR note: see previous note
I EVEN DO ALL THE HOUSEWORK.

A toast for your beautiful eyes.
OF COURSE. OUTSIDE IS THE NIGHT VIEW OF MANHATTAN
This is our engagement ring
Roses as many as your age.
TONIGHT,
YOU CAN DO WHATEVER YOU WANT WITH ME ♡


DON'T COME BACK AGAIN!
I'M GOING OUT.
WAAH!



WINTER IN NEW YORK PIERCES YOUR BODY.
MAYBE I SHOULD GO BACK TO JAPAN.
※ CONNECTICUT IS A STATE NEXT TO NEW YORK.
LEASING .. I WONDER HOW MUCH THAT APARTMENT COSTS.
WH- EXPENSIVE.
AH BUT THERE ARE MANY 2DK AND 1DK APARTMENTS.
WHY DID HE RENT A 3LDK APARTMENT?
Maybe,
For my sake...?
...He really
is giving his all
...
so a bracelet must be a luxury.
I'M HOME ...

in New York

A bracelet?!
HERE.
Arata ...
Happy Birthday 27th
THAT'S RIGHT, BEFORE A FRIEND OF MINE TOLD ME THAT THEY'RE LOOKING FOR SOMEONE THAT SPEAKS JAPANESE.
I'VE GOT THE PHONE NUMBER. LET'S GO INTRODUCE YOU.

AH,
THANKS.
TACHIKAWA'S VISION
AH, I LIKE HIM AFTER ALL
HE'S SO SHY. ♡
No matter what he says, ♡
We get along really well. ♡
AT THAT TIME AT JAPAN ...
TACHIKAWA-SAN WROTE IN HER MAIL THAT SHE WANTS A BRACELET,
I SENT IT TO ARATA'S HOUSE, I WONDER IF IT'S BEEN DELIVERED.
THEN WHY DON'T YOU CALL THEM?
SO I SENT ONE TO HER.
Happy Birthday 27th From Kosuke
TACHIKAWA'S TRIAL GOES ON ...

Alice Dreams
...It's more than just a fantasy...

Like what you see? Be a part of it!
Now recruiting Translators!
Join us at www.alicedreams.net